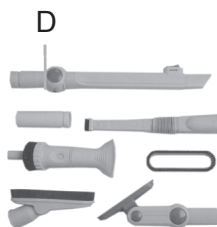
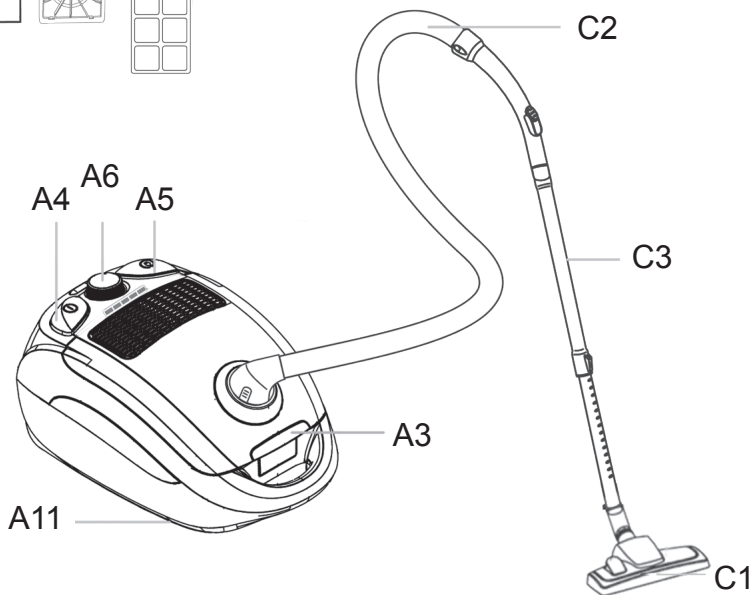
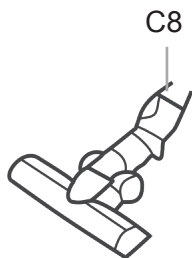
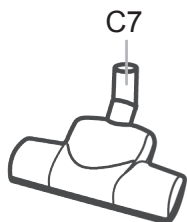
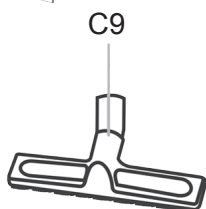
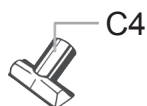
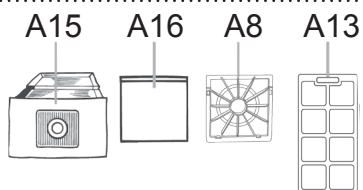
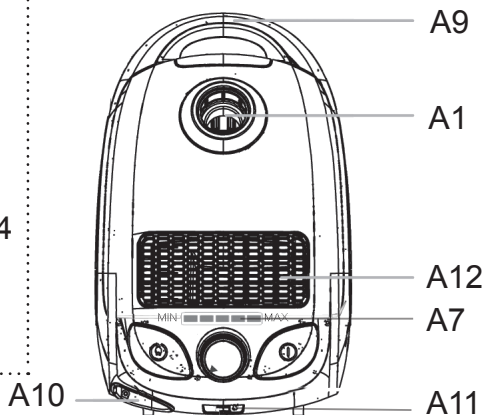
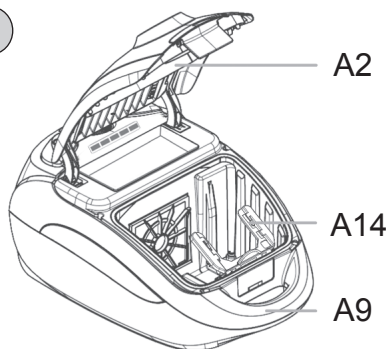


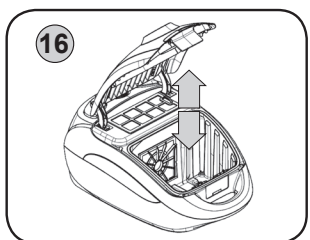
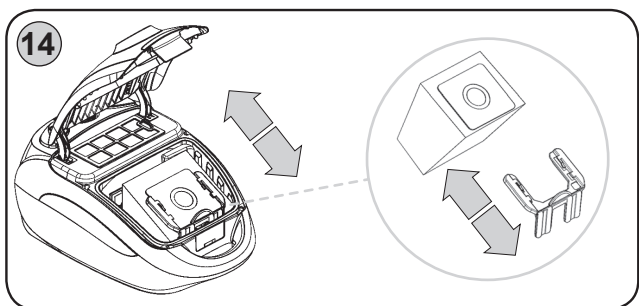
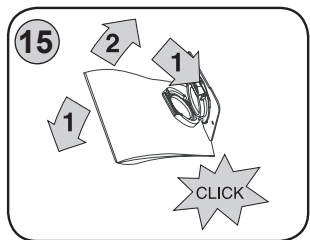
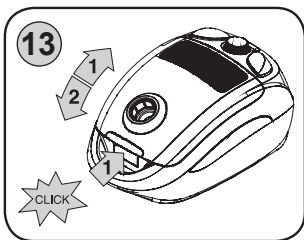
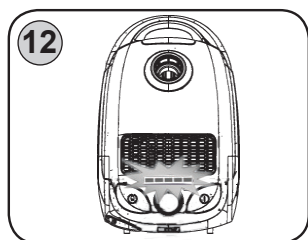
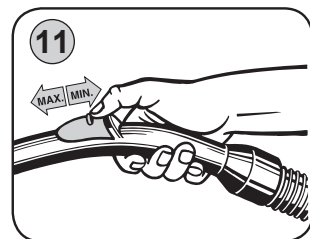
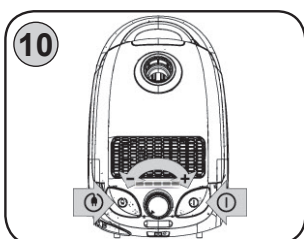
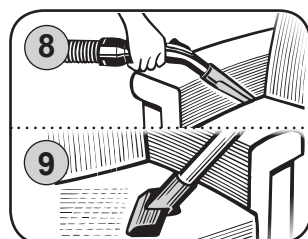
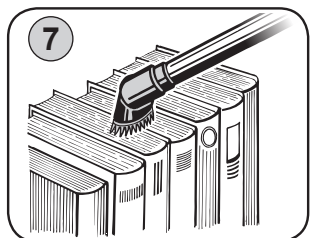
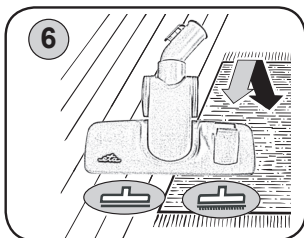
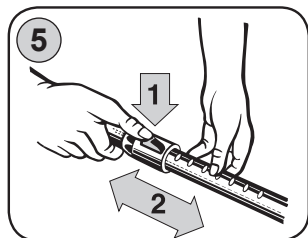
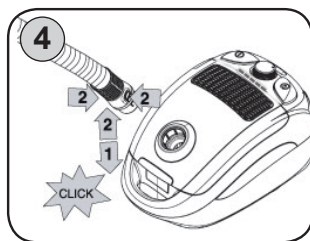
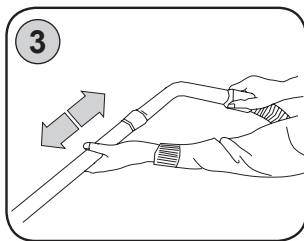
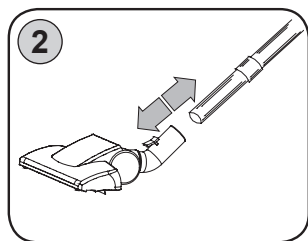
<i>Elektrický podlahový vysavač • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ 5 – 13
<i>Elektrický podlahový vysávač • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK 14 – 22
<i>Electric floor vacuum cleaner • INSTRUCTIONS FOR USE</i>	GB 23 – 30
<i>Elektromos padlóperszívó • HASZNÁLATI UTASÍTÁS</i>	H 31 – 39
<i>Elektryczny odkurzacz podłogowy • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL 40 – 48

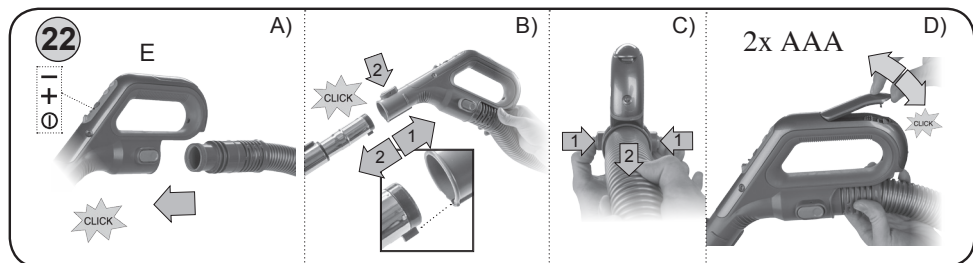
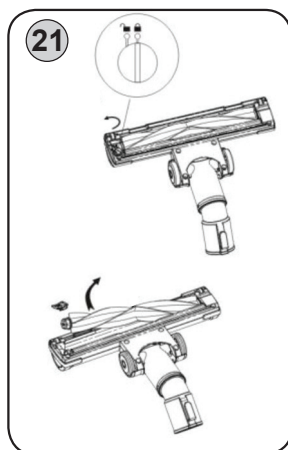
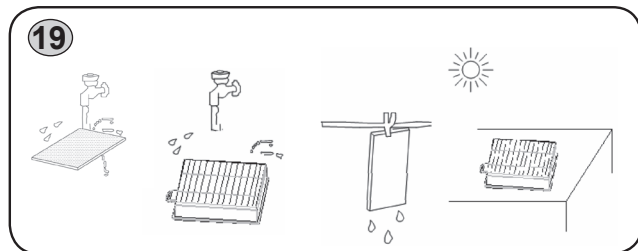
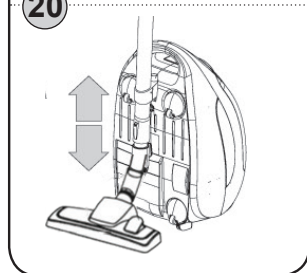
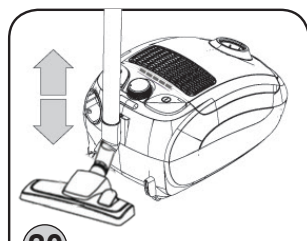
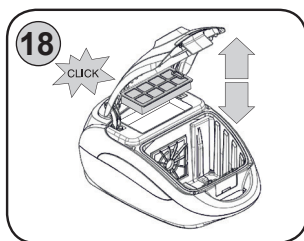
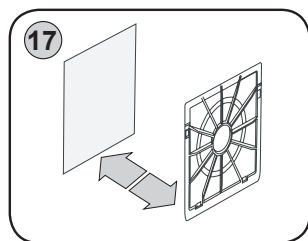
BELO



1







CZ Obrázky jsou pouze ilustrační; dodané příslušenství a vysavač se mohou mírně lišit.
SK Obrázky sú len ilustračné; dodané príslušenstvo a vysávač sa môžu mierne líšiť.
GB The pictures are only illustrative, the supplied accessory and cleaner may differ.
HU A képek csak illusztrációk; a tartozékok és a porszívó kis mértékben eltérhetnek.
PL Ilustracje są tylko poglądowe, załączone akcesoria i odkurzacz mogą się różnić.

NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.



I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, po ukončení práce spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru.
- Abyste předešli úrazu, nevkládejte ruce/prsty do rotačního kartáče.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- **Sací hubici nebo konec trubky nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!**
- **Nepoužívejte nikdy vysavač s mokřýma rukama či nohama!**
- **Při vysávání schodiště nenechávejte vysavač výše než sami stojíte!**
- **Výrobek nenechávejte v chodu bez dozoru!**
- **Vysavač nikdy neponořujte do vody (ani částečně)!**
- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného filtračního systému a mikrofiltrů.**
- Než začnete vysavač používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanismy ve správné pozici.

- Nepoužívejte kartáče k úpravě a čištění srsti zvířat!
- Nevysávejte mokré nebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívejte vysavač na venkovní prostory! Při proniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.
- Při vysávání některých druhů koberců může dojít k vyvolání statické elektřiny. Tento výboj statické energie není zdraví nebezpečný.
- **Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu** (prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky).
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla a aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**), žíravé prostředky (např. **kyseliny, rozpouštědla**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození filtrů, popř. vysavače.
- Příslušenství nezasunujte do žádných tělesných otvorů.
- Do vstupních a výstupních otvorů vysavače nevstoupíte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. hadice), vysavač vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- Při manipulaci s vysavačem se vyvarujte kontaktu (např. volným oděvem, vlasy, prsty, bižutérií, náramky atd.) s rotujícím kartáčem TURBO hubice.
- Při manipulaci netahejte prudce za hadici a vyvarujte se hrubému zacházení s vysavačem!
- Vysavač není vhodný k vysávání látek, které mohou poškozovat lidské zdraví.
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. pomocí **samolepicí tapety, fólie**, apod.)!
- Podlahovou hubici s rotačním kartáčem nenechávejte zapnutou na jednom místě příliš dlouho! Mohlo by dojít k poškození vysávaného povrchu!
- U provedení vysavače s dálkovým ovládáním probíhá vysílání signálu z držadla hadice do elektronického systému vysavače prostřednictvím odrazu infračervených paprsků od stěn. Z tohoto důvodu nezakrývejte vysílač na držadle hadice. Může to zamezit vykonávání všech dalších požadovaných funkcí vysavače. Ve volném prostoru je nutné držadlo dálkového ovládání směřovat (namířit) na vysavač (např. jako u TV).
- Pokud vysavač nebudete dlouhodobě používat, vyjměte baterie z dálkového ovládání.
- Pokud baterie tečou, okamžitě je vyměňte, v opačném případě mohou poškodit spotřebič.
- Nevkládejte staré a nové baterie dohromady. Nepoužívejte rozdílné typy baterií.
- Nepoužívejte dobíjecí akumulátory.
- Vybité baterie zlikvidujte vhodným způsobem (viz odst. **VII. EKOLOGIE**).
- Udržujte baterie mimo dosah dětí a nesvéprávných osob. Osoba, která spolkne baterie, musí okamžitě vyhledat lékařskou pomoc.
- V případě, kdy se bude vysílač infračerveného dálkového ovládání nacházet v prostoru (např. odděleném - za rohem, stěnou, volném - na balkóně, uzavřeném - ve skříni, autu) a vysavač je mimo tento prostor, nedojde k požadovaným změnám funkce vysavače.
- Dbejte, aby se do ovladače nedostala voda. Ovladač nevystavujte přímému slunečnímu záření nebo teple.
- Pokud na signály dálkového ovladače reagují i jiná zařízení, tato zařízení přesuňte.
- Při vysávání velice jemného prachu se mohou zanést póry mikrofiltrů. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. V takovém případě je nutné co nejdříve prachový filtr vyměnit a mikrofiltry vyčistit, i když prachový filtr není zcela naplněn. Spotřebič nepoužívejte k vysávání nečistot produkovaných při/po stavebních úpravách, jako je **sádrokartonový prach, jemný písek, cement, stavební prach, části omítky** apod. Při proniknutí těchto nečistot / sypkých stavebních hmot / sypkých stavebních materiálů do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.

- Vysavač vždy nejdříve vypněte a odpojte vidlici napájecího přívodu od el. sítě a až potom vyměňte prachový filtr, vyčistěte/vyměňte mikrofiltry, očistěte vysavač nebo jeho příslušenství.
- Napájecí přívod je označen barevnými značkami. Žlutý proužek označuje ideální délku kabelu, červený proužek označuje max. délku kabelu. Neodvíjejte násilně kabel za červenou značkou!
- Vysavač nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**děšť, mráz, přímé sluneční záření atd.**). Tento spotřebič není určen pro venkovní použití.
- Nepřejíždějte napájecí přívod při používání vysavače a nevytahujte vidlici přívodu z el. zásuvky tahem za napájecí přívod.
- Při vytahování vidlice z elektrické zásuvky nikdy netahejte za napájecí přívod ani za vysavač.
- Při navíjení přívodu držte vidlici, zabráníte tak „šlehání“ kabelu okolo a možnému poranění
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost přístroje, používejte jen originální náhradní díly a výrobce schválené příslušenství.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání spotřebiče, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole **IV., V.** a rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození vysavače.

ORIGINAL



VÝROBCE

Pro bezporuchový chod vysavače je nutné používat testované filtry a mikrofiltry doporučené výrobcem.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE ETA – x489 (obr. 1)

A – vysavač

- | | |
|--|--------------------------------|
| A1 – sací otvor | A9 – držadlo |
| A2 – víko | A10 – napájecí přívod |
| A3 – závěr aretace víka | A11 – parkovací otvory |
| A4 – tlačítko START / STOP | A12 – mřížka výfuku |
| A5 – tlačítko navinutí přívodu | A13 – výfukový HEPA mikrofiltr |
| A6 – el. regulace motoru | A14 – držák filtru (adaptéru) |
| A7 – signalizace plnosti filtru / kontrolky výkonu | A15 – prachový filtr |
| A8 – kryt (mřížka) | A16 – sací mikrofiltr |

B – adaptér na UniBag

- B1 – závěr aretace čela filtru

C – příslušenství

- C1 – podlahová hubice
- C2 – sací hadice
- C3 – sací trubka
- C4 – polštářová hubice
- C5 – kartáč

C6 – štěrbinová hubice

C7 – TURBO hubice

C8 – rotační parketová hubice (ETA7489 a 3489/10)

C9 – parketová hubice (ETA3489/20)

D – Příslušenství Premium Clean**E – Ovládání vysavače na rukojeti (dálkový ovladač)****Pozn.**

Pouze provedení ETA7489 obsahuje ovládání vysavače na rukojeti.

III. PŘÍPRAVA VYSAVAČE**Hadice**

- Sací hadici **C2** připojte k vysavači tak, že koncovku zasunete do sacího otvoru **A1** až na doraz (obr. 4). Ozve se slyšitelné „klapnutí“.
- Sací hadici odejmete tak, že stisknete tlačítka na koncovce a mírným tahem ji odejmete.

Teleskopická trubka

- Sací trubku **C3** spojte s rukojetí sací hadice **C2** tak, že rukojeť mírným tlakem zasunete do sací trubky (obr. 3).
- Sací trubku odpojte tak, že z ní mírným tahem rukojeť vysunete.
- Teleskopická trubka umožňuje nastavit vhodnou délku, dle vaší postavy. Stlačte aretační výstupek ve směru šipky a příslušnou část sací trubky vysuňte směrem ven nebo zasuňte směrem dovnitř (obr. 5). Po uvolnění výstupku je délka sací trubky zafixována. Při roztahování mějte trubku v bezpečné vzdálenosti od obličeje, protože je velmi dlouhá.

Dálkový ovladač E (obr. 22)

- Sací hadici **C2** připojte k dálkovému ovladači tak, že její koncovku zasunete do zadní části pod rukojetí až na doraz. Ozve se slyšitelné „klapnutí“. Sací hadici pak odpojte stisknutím obou aretačních tlačítek hadice a jejím následným vysunutím z dálkového ovladače.
- Sací trubku **C3** spojte s dálkovým ovladačem tak, že ji mírným tlakem zasunete do přední části dálkového ovladače. Aretační výstupek trubky musí zapadnout do připraveného výřezu v ústí dálkového ovladače. Ozve se slyšitelné „klapnutí“.
- Sací trubku odpojte tak, že stisknete tlačítko aretace trubky a mírným tahem ji vysunete z dálkového ovladače.
- Součástí balení Premium clean je i redukce, která umožňuje připojení drobného příslušenství **C4 – C6** a příslušenství Premium Clean **D** k rukojeti.

Podlahová hubice / TURBO hubice / parketová (rotační) hubice

- Při připojování a odpojování příslušenství (**C1**, **C7**, **C8**, **C9**) postupujte shodným způsobem jako u trubky (obr. 2).

Polštářová / štěrbinová hubice / kartáč / premium Clean

- Při připojování a odpojování příslušenství (**C4**, **C5**, **C6**, **D**) postupujte shodným způsobem jako u trubice (obr. 3).

Příslušenství můžete připojit přímo k rukojeti sací hadice nebo k teleskopické trubce.

IV. POUŽITÍ VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte vysavač a příslušenství. Z vysavače vytáhněte potřebnou délku napájecího přívodu **A10** a vidlici zasuňte do elektrické zásuvky. Sestavte příslušenství vysavače **C1**, **C2**, **C3** (obr. 2, 3, 4). Pokud je provedení vysavače vybaveno teleskopickou sací trubicí **C3**, dle Vaší postavy si nastavte její vhodnou délku (obr. 5).

- Podlahová hubice **C1** je určena k vysávání koberců nebo hladkých podlah (obr. 6). Pokud je podlahová hubice vybavena kartáčem, při vysávání tvrdých podlahovin jej přepnutím klapy vysuňte.
- Štěrbinovou hubicí **C6** můžete vysávat těžko přístupná místa (obr. 8).
- Polštářovou hubicí **C4** nebo kartáčem **C5** můžete vysávat různé druhy nábytku (obr. 9, 7).
- Parketová hubice **C8**, **C9** je určena pro vysávání hladkých podlah.
- Sadou drobného příslušenství Premium Clean **D** můžete vysávat rozmanitá a obtížně přístupná místa, jako např. klávesnice, stěny, rohy, radiátory apod.

Zapnutí, ale i vypnutí vysavače proveďte stisknutím tlačítka vypínače **A4** označeného symbolem  (obr. 10). Sací výkon můžete řídit regulací na držadle sací hadice **C2** (obr. 11) nebo nastavením regulátoru **A6** (obr. 10), nebo **E** – ETA7489 (obr. 22). Minimální sací výkon doporučujeme pro jemné tkaniny (např. záclony, závěsy). Maximální sací výkon doporučujeme pro podlahové krytina (např. zátěžové koberce). **Po ukončení vysávání vysavač vypněte a následně ho odpojte od el. sítě.** Stisknutím tlačítka **A5** se symbolem  (obr. 10) se přívod automaticky navine. Vysavač je možné uchopit a přenášet za držadlo **A9**.

Ovládání vysavače pomocí dálkového ovladače na rukojeti (obr. 22)

Vysavač ETA 7489 je vybaven dálkovým ovladačem, který umožňuje vysavač zapnout, vypnout a regulovat sací výkon vysavače. Světelná kontrolka se rozsvítí pokaždé, když dálkový ovladač vyšle signál.

Zapnutí a vypnutí:

Vysavač je nutné nejprve zapnout tlačítkem START / STOP (**A4**) na vysavači. Po zapnutí se vysavač zapne s plným výkonem. Opětovným stiskem tlačítka START / STOP (**A4**) se vysavač zcela vypne. Stiskem tlačítka „“ na rukojeti hadice se vysavač vypne do pohotovostního stavu. Tento stav je signalizován postupným rozsvěcováním kontrolky výkonu (**A7**). Pokud je vysavač zapnutý nebo je v pohotovostním stavu, lze ho ovládat pomocí dálkového ovladače na rukojeti hadice. Pokud vysavač nebudete používat, zcela ho vypnete tlačítkem START / STOP (**A4**) a vypojte se síť napájení.

Zapnutí vysavače z pohotovostního stavu:

Pro zapnutí stiskněte libovolné tlačítko ovladače na rukojeti hadice. Vysavač se spustí na střední výkon, který je signalizován rozsvícením tří kontrolky výkonu.

Regulace:

Stiskem tlačítka „+“ se postupně zvyšuje výkon, každým stisknutím o jeden stupeň. Stiskem tlačítka „-“ se postupně snižuje výkon, každým stisknutím o jeden stupeň. Po stisknutí a podržení tlačítka „+“ nebo „-“ se bude výkon zvyšovat nebo snižovat plynule.

Napájení

Ovládání je napájeno 2 ks AAA baterie. V případě nefunkčnosti ovladače baterie zkontrolujte (případně vyměňte).

Signalizace plnosti prachového filtru (obr. 12)

Pokud se při zvednutí podlahové hubice nad vysávanou plochu a nastavení **max. sacího výkonu** objeví na signalizaci **A7** blikající pole (4 modře blikající symboly + 1 červeně rozsvícený), je nutné vyměnit prachový filtr. **Změny stavu signalizace v průběhu vysávání neberte v úvahu.**

Výměna prachového filtru

Zmáčknutím závěru **A3** odklopte víko vysavače **A2** do aretační polohy (obr. 13). Dále postupujte dle pokynu pro daný typ prachového filtru:

Papírový / syntetický filtr: Vysuňte prachový filtr **A15** z vodicích žebíků držáku **A14** (obr. 14) a zlikvidujte ho s běžným domácím odpadem. Čelo nového prachového filtru zasuňte (ve směru šipky) do držáku **A14** v sacím prostoru vysavače a dotlačte až na doraz.

UniBag: uchopte adaptér **B** a tahem ho vyjměte z vodicích žebíků držáku **A14** (obr. 14). Odklopením západky **B1** se prachový filtr **A15** uvolní z adaptéru (obr. 15). Filtr zlikvidujte s běžným domácím odpadem. Výstupky na čele nového prachového filtru zasuňte do otvorů v adaptéru **B** a mírným tlakem čelo zajistěte. Ozve se slyšitelné klapnutí. Mírným „zataháním“ za prachový filtr zkontrolujte správné upevnění čela. Adaptér s filtrem zasuňte do držáku v sacím prostoru a dotlačte až na doraz.

Víko vysavače přiklopením uzavřete. Ozve se slyšitelné „klapnutí“.

Výměna mikrofiltrů

Po výměně cca 5 ks prachových filtrů je třeba mikrofiltry vyčistit, případně vyměnit. Použitý prachový filtr i mikrofiltry zlikvidujte s běžným domácím odpadem. Náhradní prachové filtry a mikrofiltry zakoupíte v síti prodejen ETA–elektro.

Sací mikrofiltr

Mřížku **A8** s filtrem **A16** tahem nahoru vyjměte (obr. 16). Filtr vyjměte z mřížky (obr. 17) a očistěte pod tekoucí vlažnou vodou např. pomocí hadříku případně jemného kartáčku a nechte dokonale oschnout (obr. 19). Po oschnutí mřížku s čistým mikrofiltrem opačným způsobem vložte za vodicí žebra a zasuňte do sacího prostoru vysavače až na doraz.

Výfukový mikrofiltr

Zmáčknutím závěru **A3** odklopte víko vysavače **A2** do aretační polohy (obr. 13). Výfukový filtr **A13** vyjměte z vysavače (obr. 18). HEPA filtr vyčistěte vyklepáním, případně jeho vyfoukáním (z hygienických důvodů doporučujeme provádět toto čištění mimo obytný prostor). Při silném znečištění můžete filtr opláchnout pod tekoucí vlažnou vodou (tj. držte a současně nakloňte filtr tak, aby „znečištěná“ skládaná část směřovala nahoru, voda tekla souběžně se záhyby a vymyla prach uvnitř záhybů). Otočte filtr o 180° a nechejte vodu protékat záhyby v opačném směru). Pokračujte v otáčení a vymývání, dokud filtr není čistý. Následně filtr nechte dokonale oschnout. Po oschnutí vložte opačným způsobem HEPA filtr zpět do vysavače. Víko vysavače přiklopení uzavřete. Ozve se slyšitelné „klapnutí“.

POZOR

- Maximálního sacího účinku bude vždy dosaženo s čistým mikrofiltrem a prázdným prachovým filtrem.
- Adaptér **B** nevyhazujte!
- K čištění HEPA filtru a mikrofiltru nepoužívejte žádné agresivní prací nebo čisticí prostředky ani horkou vodu!
- Čištění filtru neobnoví jeho původní barvu, ale filtrační schopnosti ano.
- HEPA filtr a mikrofiltry nejsou určeny pro mytí v myčce nádobí.
- Omytím HEPA filtru se snižují jeho filtrační schopnosti. Maximální počet umytí filtru je 3x. Poté je nutné zakoupit nový.
- Správným zasunutím prachového filtru do držáku dojde k zajištění mechanické bezpečnostní pojistky. Nyní lze víko vysavače zavřít
- Zanedbání čištění případně výměny mikrofiltrů může vest k poruše vysavače!
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.
- HEPA filtr doporučujeme měnit 2x za rok. Ostatní mikrofiltry vyměňte, pokud je již nelze řádně vyčistit nebo jsou poškozené. Náhradní prachový filtr, HEPA filtr a mikrofiltry zakoupíte v síti prodejen ETA–elektro.

Ukládání příslušenství

Příslušenství (štěrbínovou a polštářovou) vložte pod odklopný kryt ve víku **A2**.

Ostatní příslušenství, podlahovou hubici, sací trubky a hadici, je možno opět rozložit nebo ponechat složené a zavěsit na zadní plochu nebo dno vysavače do odkládací polohy (obr. 20). Pro vyšší stabilitu zasuňte do sebe jednotlivé části trubice tak, aby byla trubice co nejkratší. Podlahovou hubici ukládejte vždy v nastavení pro koberce (tj. se zasunutým kartáčem), zabráníte tak ohýbání štětín.

V. ÚDRŽBA

Ukládejte vysavač vždy na suchém místě, v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, vyhřívací těleso**) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. **děšť, sluneční záření**). Povrch vysavače ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Spotřebič skladujte řádně očištěný na suchém, bezprašném místě mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

Podlahová hubice, TURBO hubice, kartáč, parketová hubice

Po každém vysávání zkontrolujte vizuálně, zda se na kartáčích nebo sběračích nezachytily případné nečistoty. Pokud se tato skutečnost potvrdí, nečistoty odstraňte.

Čištění rotační parketové hubice C8 (obr. 21)

Pokud se na rotační kartáč přichytí dlouhá vlákna (např. vlasy), včas je odstraňte, abyste zajistili optimální chod vysavače. Pomocí mince nebo šroubováku otočte kolečkem z „“ na „“ a sejměte kryt rotačního kartáče. Poté vyjměte kartáč z hubice. Kartáč neoplachujte vodou! Pro sestavení opakujte výše uvedený postup opačným způsobem.

Čištění TURBO hubice C7

Nitě a vlasy rozstříhejte nůžkami. Zapněte vysavač. Vysavač potom vysaje rozstříhané vlasy a nitě. V případě, že se vlasy nebo nitě omotaly okolo uložení kartáčového válce a nedají se odstranit výše popsaným způsobem, je nutné nečistoty odstranit pomocí vhodného nástroje (např. pinzety).

VI. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Příčina	Řešení
Motor se nezapne	Není připojeno napájení	Zkontrolujte kabel, vidlici a el. zásuvku
	Není zapnutý spínač ①	Stiskněte tlačítko spínače ①
Víko nelze zavřít - aktivovaná bezpečnostní pojistka	Špatně vložený prachový filtr v držáku / adaptéru	Zkontrolujte / opravte upevnění čela v držáku / adaptéru
Dálkové ovládání nefunguje	Baterie jsou vybité (případně chybí)	Vložte správnou polaritou nové baterie do dálkového ovladače
	Vysavač nebyl zapnut tlačítkem ①	Zapněte vysavač tlačítkem ①
Sací výkon je nedostatečný	Regulace je na MIN. síle	Nastavte regulaci na MAX. sílu
	Otevřené přisávání	Uzavřete otvor v držadle hadice
	Plný prachový filtr	Filtr vyměňte
	Zanesené mikrofiltry	Mikrofiltry vyčistěte, případně vyměňte
	Hubice, sací hadice nebo trubka je ucpaná.	Odstraňte blokující předměty
Kabel se nenavíjí zpět celý	Překroucený kabel	Kabel narovnejte. Vytáhněte cca 50 cm kabelu a opět stiskněte tlačítko ②

VII. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz. www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Pokud má být přístroj definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě jeho odřiznutí, přístroj tak bude nepoužitelný.

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče, musí provést odborný servis! Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VIII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče
Příkon (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče
Spotřebič třídy ochrany	II.
Hmotnost (kg)	cca 8
Rozměry cca (D x H x V) (mm)	230 x 480 x 280
Příkon ve vypnutém stavu je	0,00 W
Příkon v pohotovostním režimu je	< 0,50 W

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).
- NV č. 481/2012 Sb., Nařízení vlády o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (odpovídá Směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci, si výrobce vyhrazuje.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárkách nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

Výrobce: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00, Praha 4, Česká republika



UPOZORNĚNÍ

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



- Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo Vašej elektrickej zásuvke.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, po skončení práce spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru.
- Nikdy spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, ak spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch zaneste spotrebič do odborného servisu na preverenie jeho bezpečnosti a správnej funkcie.
- Ruky/prsty nezasúvajte do otáčajúcej sa valcovej kefy, aby ste predišli zraneniam.
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- **Nasávaciu hubicu alebo koniec trubice alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!**
- **Nepoužívajte nikdy vysávač s mokrými rukami či nohami!**
- **Pri vysávaní schodiska nenechávajte vysávač vyššie než sami stojíte!**
- **Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!**
- **Vysávač nikdy neponárajte do vody (ani čiastočne)!**

- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného filtračného systému a mikrofiltrov!**
- Nepoužívajte kefy k úprave a na čistenie srsti zvierat!
- Skôr ako začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej polohe.
- Nevysávajte mokré alebo vlhké podlahové krytiny, nepoužívajte vysávač na vonkajši priestor! Pri preniknutí vlhkosti do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh poruchy sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže dôjsť k vyvolaniu statickej elektriny. Žiadny výboj statickej energie nie je zdraviu nebezpečný.
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Nevysávajte ostré predmety (napr. **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuky, oleje**) a žieravé prostriedky (napr. **kyseliny, rozpúšťadlá**). Vysatím týchto predmetov môže dôjsť k poškodeniu filtrov, popr. vysávača.
- Nie je prípustné akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotrebiča (napr. **pomocou samolepiacej tapety, fólie**, a pod.)!
- Do vstupných a výstupných otvorov vysávača nevstúvajte prsty ani žiadne iné predmety. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov/súčastí na prechod vzduchu (napr. hadice), vysávač vypnite a príčinu upchania celkom odstráňte.
- Pri manipulácii s vysávačom sa vyvarujte kontaktu (napr. **voľného odevu, vlasov, prstov bižutérie, náramku**, atď.) s rotujúcou kefou.
- Podlahovú hubicu s rotačnou kefou nenechávajte zapnutú na jednom mieste príliš dlho! Mohlo by dôjsť k poškodeniu vysávaného povrchu!
- Pri manipulácii neťahajte prudko za hadicu a nemykajte ňou. Pri práci nepoužívajte hrubú silu!
- Vysávač nie je vhodný k vysávaniu látok, ktoré môžu poškodiť ľudské zdravie.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu sa môžu upchať póry prachového filtra. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a nasávací výkon slabne. V takom prípade je nutné prachový filter vymeniť a mikrofiltre vyčistiť, i keď prachový filter nie je celkom naplnený. Vysávač nepoužívajte na vysávanie nečistôt produkovaných pri / po stavebných úpravách, ako je **sadrokartónový prach, jemný piesok, cement, stavebný prach, časti omietky** apod. Pri preniknutí týchto nečistôt / sypkých stavebných hmôt / sypkých stavebných materiálov do agregátu vzniká nebezpečenstvo jeho poškodenia a vyradenia z prevádzky. Na tento druh závady sa nevzťahuje nárok na záručnú opravu.
- Pri vyhotovení s diaľkovým ovládaním je signál vysielaný z rukoväti hadice vysávača privádzaný do elektronického systému vysávača prostredníctvom odrazu infračervených lúčov od stien miestnosti. Preto vysielac v rukoväti hadice nezakrývajte. Môže to znemožniť vykonávanie všetkých ďalších funkcií vysávača. Vo voľnom priestore je nevyhnutné rukovať diaľkového ovládania nasmerovať (namieriť) na vysávač (napríklad ako pri TV).
- Ak sa vysielac infračerveného diaľkového ovládania bude nachádzať v priestore (napríklad oddelenom — za rohom, stenou, voľnom — na balkóne, uzatvorenom — v skrini, aute) a vysávač mimo tohto priestoru, nenastanú požadované zmeny funkcií vysávača.
- Pri vyhotovení vysávača s diaľkovým ovládaním, v prípade, že vysávač bude v stave pohotovosti STANDBY a nastane krátkodobé prerušenie prívodu elektrickej energie, vysávač sa po obnovení prívodu elektrickej energie automaticky nastaví do režimu eco.
- Dbajte, aby sa do ovládača nedostala voda. Ovládač nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu alebo teplu.
- Ak na signály diaľkového ovládača reagujú aj iné zariadenia, tieto zariadenia presuňte.
- Ak vysávač nebudete dlhšie používať, vyberte z nej batériu.

- Ak batéria tečie, okamžite ju vyberte, v opačnom prípade môže vysávač poškodiť.
- Nevkladajte naraz staré a nové batérie a nepoužívajte dobíjacie akumulátory.
- Udržujte batérie mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb. Osoba, ktorá prehltne batérie, musí okamžite vyhľadať lekársku pomoc.
- Vybitú batériu zlikvidujte vhodným spôsobom (pozri text **VII. EKOLÓGIA**).
- Vysávač vždy najskôr vypnite, odpojte vidlicu prírodného kábla od elektrickej siete a až potom vymeňte prachový filter a vyčistite/vymeňte mikrofiltre.
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (**dážď, mráz, slnko atď.**).
- Napájací prívod je označený farebnými značkami. Žltý prúžok označuje ideálnu dĺžku kábla, červený prúžok označuje max. dĺžku kábla. Neodvíjajte násilne kábel za červenou značkou!
- Neprechádzajte napájací prívod pri používaní vysávača a nevyťahujte vidlicu prívodu z el. zásuvky ťahom za napájací prívod.
- Pri vyťahovaní vidlice z elektrickej zásuvky nikdy neťahajte za napájací prívod ani za vysávač.
- Pri navíjaní prívodu držte vidlicu, zabránite tak „šľahaníu“ kábla okolo a možnému poraneniu
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a popísaný v tomto návode! Tento spotrebič nie je určený na vonkajšie použitie.
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je zodpovedný zo záruky za spotrebič v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie rovnakej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole **IV.**, **V.** a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

Pre bezporuchovú činnosť vysávača je potrebné používať testované filtre a mikrofiltre odporúčané výrobcom.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA ETA x489 (obr. 1)

A — vysávač

- | | |
|---|--------------------------------|
| A1 — sací otvor | A9 — rukoväť |
| A2 — veko | A10 — napájací prívod |
| A3 — uzáver aretácie veka | A11 — parkovací otvor (prelis) |
| A4 — tlačidlo START/STOP | A12 — kryt (mriežka) výfuku |
| A5 — tlačidlo navinutia prívodu | A13 — výfukový HEPA filter |
| A6 — el. regulácia motora | A14 — držiak filtra (adaptéra) |
| A7 — signalizácia plnosti filtra / kontrolky výkonu | A15 — prachový filter |
| A8 — kryt (mriežka) | A16 — sací mikrofiltre |

B — adaptér na UniBag

- B1 — uzáver aretácie čela filtra

C — príslušenstvo

- C1 — podlahová hubica
- C2 — sacia hadica
- C3 — sacie trubice
- C4 — hubica na čalúnenie
- C5 — kefa

C6 — štrbinová hubica

C7 — TURBO hubica

C8 — rotačná parketová hubica (ETA7489 a 3489/10)

C9 — parketová hubica (ETA3489/20)

D — Premium Clean príslušenstvo**E — Ovládanie vysávača na rukoväti**

Pozn. - Iba prevedenie ETA 7489 zahŕňa ovládanie vysávača na rukoväti **E**.

III. PRÍPRAVA VYSÁVAČA**Hadica**

- Hadicu **C2** pripojíte na vysávač tak, že koncovku zasuniete do nasávacieho otvoru **A1** až na doraz (obr. 4). Ozve sa počuteľné „klapnutie“.
- Hadicu odnímate tak, že stlačíte tlačidlo na koncovke a miernym ťahom hadicu odnímate.

Teleskopická trubica

- Trubicu **C3** spojíte s rukoväťou hadice **C2** tak, že rukoväť miernym tlakom zasuniete do trubice (obr. 3).
- Trubicu odpojte tak, že miernym ťahom rukoväť vysuniete z trubice.
- Teleskopická trubica umožňuje nastaviť vhodnú dĺžku, podľa vašej postavy. Stlačte aretačný výstupok v smere šípky a príslušnú časť trubice vysuňte smerom von alebo zasuniete smerom dovnútra (obr. 5). Po uvoľnení výstupku je dĺžka trubice zafixovaná. Počas rozťahovania trubicu držte ďalej od tváre. Trubica je veľmi dlhá.

Diaľkový ovládač E (obr. 22)

- Hadicu **C2** pripojíte k diaľkovému ovládaču tak, že jej koncovku zasuniete do zadnej časti pod rukoväťou až na doraz. Ozve sa počuteľné „klapnutie“. Hadicu potom odpojíte stlačením oboch aretačných tlačidiel a jej následným vysunutím z diaľkového ovládača.
- Trubicu **C3** spojíte s diaľkovým ovládačom tak, že ju miernym tlakom zasuniete do prednej časti diaľkového ovládača. Aretačný výstupok rúrky musí zapadnúť do pripraveného výrezu v ústí diaľkového ovládača. Ozve sa počuteľné „klapnutie“.
- Trubicu odpojte tak, že stlačíte tlačidlo aretácie trubice **F6** a miernym ťahom ju vysuniete z diaľkového ovládača.
- Súčasťou balenia Premium clean je aj redukcia, ktorá umožňuje pripojenie drobného príslušenstva **C4 - C6** a príslušenstva Premium Clean **D** k rukoväti.

Podlahová hubica / TURBO hubica / parketová (rotačná) hubica

- Pri pripájaní a odpájanie príslušenstva (**C1, C7, C8, C9**) postupujte rovnakým spôsobom ako pri trubici (obr. 2).

Štrbinová / hubica na čalúnenie, kefa / premium Clean

- Pri pripájaní a odpájanie príslušenstva (**C4, C5, C6, D**) postupujte rovnakým spôsobom ako pri trubici (obr. 3). Príslušenstvo môžete nasunúť priamo na rukoväť saciej hadice alebo na sacie trubice.

IV. POUŽITIE VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač a príslušenstvo. Z vysávača vytiahnite potrebnú dĺžku napájacieho prívodu **A10** a vidlicu zasuňte do elektrickej zásuvky. Zostavte príslušenstvo vysávača **C1, C2, C3** (obr. 2, 3, 4). Ak je vysávač vybavený teleskopickou sacou trubicou **C3**, nastavte jej dĺžku podľa výšky svojej postavy (obr. 5). Podlahová hubica **C1** je určená na vysávanie kobercov alebo hladkých podláh (obr. 6). Ak má podlahová hubica kefu, vysuňte ju pri vysávaní tvrdých podláh prepnutím klapky. Štrbinovou hubicou **C6** môžete vysávať rôzne ťažko prístupné miesta (obr. 8). Hubicou na čalúnenia **C4** alebo kefou **C5** môžete vysávať rôzne druhy nábytku (obr. 7, 9). Parketová hubica **C8, C9** je určená pre vysávanie hladkých podláh. Sadou drobného príslušenstva Premium Clean **D** môžete vysávať rozmanitá a ťažko prístupné miesta, ako napr. klávesnica, steny, rohy, radiátory apod. Vysávač zapnete, ale aj vypnete stlačením tlačidla vypínača **A4** označeného symbolom  (obr. 10). Sací výkon vysávača môžete regulovať pootvorením regulácie v rukoväti hadice **C2** (obr. 11), alebo nastavením potenciometra **A6** (obr. 10), **E** (obr. 22). Minimálny nasávací výkon odporúčame na jemné tkaniny (napr. záclony, závesy). Maximálny nasávací výkon odporúčame na podlahové krytiny (napr. záťažové koberce). **Po skončení vysávania vysávač vypnite a odpojte ho od elektrickej siete.** Stlačením tlačidla **A5** so symbolom  (obr. 10) sa prívod automaticky navinie. Vysávač možno uchopiť a prenášať za rukoväť **A9**.

Ovládanie vysávača pomocou diaľkového ovládača na rukoväti (obr. 22)

Vysávač ETA7489 je vybavený diaľkovým ovládačom, ktorý umožňuje vysávač zapnúť, vypnúť a regulovať sací výkon vysávača.

Zapnutie a vypnutie:

Vysávač je nutné najprv zapnúť tlačidlom START / STOP (**A4**) na vysávači. Po zapnutí sa vysávač zapne s plným výkonom. Opätovným stlačením tlačidla START / STOP (**A4**) sa vysávač úplne vypne. Stlačením tlačidla „“ na rukoväti hadice sa vysávač vypne do pohotovostného stavu. Tento stav je signalizovaný postupným rozsvietením kontroliek výkonu (**A7**). Ak je vysávač zapnutý alebo je v pohotovostnom stave, možno ho ovládať pomocou diaľkového ovládača na rukoväti hadice. Ak vysávač nebudete používať, úplne ho vypnite tlačidlom START / STOP (**A4**) a vypojte zo siete napájania.

Zapnutie vysávača z pohotovostného stavu:

Pre zapnutie stlačte ľubovoľné tlačidlo ovládača na rukoväti hadice. Vysávač sa spustí na stredný výkon, ktorý je signalizovaný rozsvietením troch kontroliek výkonu.

Regulácia:

Stlačením tlačidla „+“ sa postupne zvyšuje výkon, každým stlačením o jeden stupeň. Stlačením tlačidla „-“ sa postupne znižuje výkon, každým stlačením o jeden stupeň. Po stlačení a podržaní tlačidla „+“ alebo „-“ sa bude výkon zvyšovať alebo znižovať plynulo.

Napájanie:

Ovládanie je napájané 2 ks AAA batérie. V prípade nefunkčnosti ovládača batérie skontrolujte (prípadne vymeňte).

Signalizácia plnosti prachového filtra

Ak sa pri zdvihnutí podlahovej hubice nad vysávanú plochu a nastavenom **maximálnom výkone vysávača** zjaví na signalizácii **A7** trvale blikajúce plné farebné pole (obr. 12), je nutné vymeniť prachový filter. **Zmeny, ktoré sa objavujú počas vysávania, neberte do úvahy.**

Výmena prachového filtra

Stlačením uzáveru **A3** odklopte veko **A2** vysávača do aretačnej polohy (obr. 13). Ďalej postupujte podľa pokynov pre daný typ prachového filtra:

Papierový / syntetický: vysuňte prachový filter **A15** z vodiacich líšt držiaku **A14** (obr. 14) a zlikvidujte ho s bežným domácim odpadom. Čelo nového prachového filtra zasuňte (ve smeru šípky) do vodiacich líšt držiaku **A14** v sacom priestore vysávača a zatlačte nadoraz.

UniBag: adaptér **B** vysuňte z vodiacich žebier držiaku **A14** (obr. 14). Odklopením uzáveru aretácie **B1** sa prachový filter **A15** uvoľní z adaptéra (obr. 15). Filter zlikvidujte ho s bežným domácim odpadom. Výstupky na čelo nového prachového filtra vložte do dvoch otvorov v adaptéri **B** a miernym tlakom čelo zaistíte. Ozve sa počuteľné „klapnutie“. Miernym „potiahnutím“ za prachový filter skontrolujte správne upevnenie čela. Adaptér s filtrom zasuňte do držiaku sacom priestoru vysávača a zatlačte nadoraz.

Veko vysávača priklopením uzavrite. Ozve sa počuteľné „klapnutie“.

Výmena mikrofiltrov

Po naplnení asi 5 kusov prachových filtrov treba vyčistiť, prípadne vymeniť mikrofiltre za nové. Použitý prachový filter spolu s mikrofiltromi zlikvidujte s bežným domácim odpadom. Náhradné filtre a mikrofiltre zakúpíte v sieti predajní ETA—elektro.

Nasávací mikrofilter

Mriežku **A8** s mikrofiltrom **A16** vytiahnite smerom hore (obr. 16). Filter vyberte z mriežky (obr. 17) a očistite pod tečúcou vlažnou vodou napr. pomocou handričky prípadne jemnej kefy a nechajte dokonale oschnúť (obr. 19). Po oschnutí filter opačným spôsobom vložte do mriežky a mriežku opačným spôsobom vložte za vodiace lišty a zasuňte do sacieho priestoru vysávača až na doraz. Veko vysávača priklopením uzavrite. Ozve sa počuteľné „klapnutie“.

POZOR

- Maximálneho sacieho účinku vždy dosiahnete s čistými filtrami a práznym prachovým filtrom.
- ADAPTÉR NEVYHADZUJTE!
- Na čistenie HEPA filtra a penového filtra nepoužívajte žiadne agresívne pracie alebo čistiace prostriedky ani horúcu vodu.
- Omytím HEPA filtru sa znižujú jeho filtračné schopnosti. Maximálny počet umytí filtra je 3x. Potom je potrebné zakúpiť nový.
- Čistenie filtra neobnoví jeho pôvodnú farbu, ale filtračné schopnosti áno.
- HEPA mikrofilter a mikrofiltre nie sú vhodné na čistenie v umývačke na riad.
- Správnym zasunutím čela prachového filtra do držiaku dôjde k zaisteniu mechanickej bezpečnostnej poistky. Následne možno veko vysávača uzavrieť.
- Zanedbanie čistenia a výmeny mikrofiltrov môže spôsobiť poruchu vysávača!
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.
- HEPA mikrofilter odporúčame meniť 2x za rok. Ostatné mikrofiltre vymeňte, pokiaľ ich nie je možné riadne vyčistiť alebo sú poškodené. Náhradné filtre a mikrofiltre zakúpíte v sieti predajní elektro.

Výfukový mikrofíter

Stlačením uzáveru **A3** odklopte veko **A2** vysávača do aretačnej polohy (obr. 13). Výfukový HEPA filter **A13** vyberte z vysávača (obr. 18). HEPA filter vyčistíte vyklepaním nad odpadkovým košom alebo jeho vyfúkaním (z hygienických dôvodov odporúčame vykonávať čistenie filtra mimo obytného priestoru). Ak je filter veľmi znečistený, môžete ho opláchnuť miernym prúdom teplej vody. Filter držte tak, aby bola strana so záhybmi vo vzpriamenej polohe a voda stekala rovnobežne so záhybmi. Filter držte pod takým uhlom, aby voda zmyla nečistoty zachytené v záhyboch. Otočte filter o 180° a nechajte vodu stekať pozdĺž záhybov v opačnom smere. Tento postup opakujte, až kým filter nebude čistý. Následne filter nechajte dokonale vyschnúť. Po oschnutí vložte opačným spôsobom HEPA filter späť do vysávača. Veko vysávača priklopením uzavrite. Ozve sa počuteľné „klapnutie“.

Ukladanie príslušenstva

Príslušenstvo (štrbinovú hubicu a hubicu na čalúnenie) vložte pod výklopný kryt vo veku **A2**. Ostatné príslušenstvo — podlahovú hubicu, saciu hadicu a trubice možno opäť rozložiť alebo ponechať zložené a zavesené na zadnej ploche vysávača v odkladacej polohe (obr. 21). Pre vyššiu stabilitu zasuňte do seba jednotlivé časti trubice tak, aby bola trubica čo najkratšia. Keď vysávač odkladáte, podlahovú hubicu prepnite do polohy určenej na vysávanie kobercov, aby sa neohýbali kefy.

V. ÚDRŽBA

Vysávač ukladajte vždy na suché miesto dostatočne vzdialené od tepelných zdrojov (napríklad **kozuba, kachiel, vyhrievacieho telesa**) a nevystavujte ho atmosferickým vplyvom (napríklad **dažďu, slnečnému žiareniu**). Povrch vysávača ošetrujte mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Spotrebič skladujte riadne očistený na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

Podlahová hubica / TURBO hubica / kefa

Po každom vysávaní skontrolujte, či sa na zberačoch nezachytili nečistoty. Ak sa tak stalo, odstráňte ich.

Čistenie rotačnej parketovej hubice C8 (obr. 21)

Ak sa na rotačnú kefu prichytia dlhé vlákna (napr. vlasy), včas ich odstráňte, aby ste zaistili optimálny chod vysávača. Pomocou mince alebo skrutkovača otočte kolieskom z „“ na „“ a odoberte kryt rotačnej kefy. Potom vyberte kefu z hubice. Kefu neoplachujte vodou! Na zostavenie opakujte vyššie uvedený postup opačne.

Čistenie TURBO hubice

Nite a vlasy rozstrihajte nožnicami. Zapnite vysávač. Vysávač potom povysáva rozstrihané vlasy a nite. V prípade, že sa vlasy alebo nite omotali okolo uloženia valca s kefou a nedajú sa odstrániť vyššie popísaným spôsobom, je nutné nečistoty odstrániť pomocou vhodného nástroja (napr. pinzety).

VI. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Motor sa nezapne	Nie je pripojené napájanie	Skontrolujte kábel, vidlicu a el. zásuvku
	Nie je zapnutý spínač ①	Stlačte tlačidlo spínača ①
Veko nie je možné zavrieť — aktivovaná bezpečnostná poistka	Zle vložený prachový filter v držiaku /adaptériu	Skontrolujte/opravte vloženie čela filtra v držiaku / adaptériu
Diaľkové ovládanie nefunguje	Batérie sú vybité (prípadne chýbajú)	Vložte nabité batérie do diaľkového ovládača
	Vysávač nebol zapnutý tlačidlom ①	Zapnite vysávač tlačidlom ①
Nasávací výkon je nedostatočný	Regulácia je na MIN. sile	Nastavte reguláciu na MAX. sile
	Otvorené prisávanie	Uzavrite otvor v držadle hadice
	Plné prachové vrečko	Vrečko vymeňte
	Zanesené mikrofiltre	Mikrofiltre vyčistite, prípadne vymeňte
	Hubica, nasávacia hadica alebo trubica je upchaná	Odstráňte blokujúce predmety
Kábel sa nenavíja späť celý	Prekrútený kábel	Kábel narovnajte Vytiahnite cca 50 cm kábla a opäť stlačte tlačidlo ②

VII. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (pozrite www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezat' napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodrzaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VIII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku spotrebiča
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča
Spotrebič ochrannej triedy	II.
Hmotnosť (kg)	cca 8
Rozmery (D x H x V), (mm)	230 x 480 x 280
Príkon vo vypnutom stave je	0,00 W
Príkon v pohotovostnom režime je	< 0,50 W

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z. z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z. z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny od štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

Výrobca: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00, Praha 4, Česká republika

Výhradný dovozca: ETA - Slovakia, spol s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04, Bratislava 3



UPOZORNENIE

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY WARNING



- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your electric power socket.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended.
- Never use the appliance if the power cord or power plug are damaged, if it is not functioning correctly or if it has fallen on the floor and been damaged or if it has fallen into water. In such cases take the appliance to a professional service centre to verify its safety and correct function.
- If a vacuum cleaner can be equipped with a hand-held accessory with rotating parts a warning has to be given concerning entrapment.
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- After finishing work and before cleaning (replace the dust filter, clean/replace the micro-filters), always switch off the appliance and disconnect it from power supply by taking the power cord connector out of the electric socket.
- **Do not put the suction nozzle or the tube end or accessories close to eyes and ears and do not insert them into body orifices!**
- **Never use the vacuum cleaner with wet hands or feet!**
- When you vacuum a staircase, never leave the vacuum cleaner higher than you stand yourself!
- **Never leave the product unattended when in operation!**
- **Never immerse the vacuum cleaner into water (even its parts)!**
- **Never vacuum without a properly inserted filtration system and micro-filters.**
- Before you start using the vacuum cleaner, please check that all the locking mechanisms are in the right position.

- Do not use the brush for treatment and cleaning animal hairs!
- Do not vacuum wet or moist floor coverings, do not use the vacuum cleaner for outdoor areas! When moisture gets into the aggregate, there is a risk of its damage and disabling it. This defect is not covered by the warranty.
- Vacuum cleaning of some carpet types may result in generating static electricity. No static electricity discharge is dangerous to health.
- When handling, do not pull the hose applying excessive force and avoid rough handling of the vacuum cleaner!
- The appliance must not be used in damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (**spaces where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored**).
- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive items (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners and aerosol vapours**) or greases (e.g. **fats, oils**), caustic agents (e.g. **acids, solvents**). Vacuuming these objects may lead to damage of the dust filters or the vacuum cleaner.
- Avoid contact with the rotating brush when handling the vacuum cleaner (e.g. with loose clothes, hair, fingers, jewellery, bracelets etc.).
- Do not leave the floor nozzle with the rotation brush on in one place for too long! It could cause damage to the surface vacuumed!
- Do not put fingers or other things to input and output vents of the appliance. If the vents/elements for air flow are clogged (e.g. the hose), turn the appliance off and remove the clogging.
- The vacuum cleaner is not suitable for vacuuming substances that can harm human health.
- Pores of the dust filter may be clogged when vacuum cleaning very fine dust. Thus, air permeability will be reduced and the suction performance will decrease. In this case the dust filter must be changed and clean micro-filters, even if the dust filter is not full yet. Do not use the vacuum cleaner to vacuum dirt produced during/after construction such as **plasterboard dust, fine sand, cement, dust from construction, parts of plaster** etc. If this dirt / loose construction materials / loose construction materials into the aggregate, it poses a danger of damage. The warranty repair does not cover this.
- Never leave the vacuum cleaner exposed to weather conditions (**rain, frost, direct sun radiation, etc.**).
- It is not permissible to adjust the surface of the extra attachment (e.g. **self-adhesive paper, foils, etc.**)!
- With the cleaner model featuring the remote control feature the signal is transmitted from the hose handle to the cleaner electronic system via infrared rays reflected from the walls. This is why you should never cover the transmitter on the appliance handle, to avoid disrupting the desired mode of operation of the appliance. In free space, the remote control handle must be directed at the cleaner body (like you do with your TV remote control device).
- In case the infrared remote control device is kept in a specific area (such as one separated - by a wall, round the corner), in open - on the balcony, or in enclosed space - in a cabinet, in the car, etc.) and the cleaner is outside that space, the desired functions on the appliance will not be activated.
- If you do not intend to use the vacuum cleaner for a long time, remove battery from them.
- Do not use worn and new batteries together and do not use rechargeable accumulators.
- Keep batteries out of reach of children and incapacitated people. A person, who would swallow the batteries, must seek medical help immediately.
- Dispose of a discharged battery in a suitable way (see par. **VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION**).
- The power cord is marked with colour codes. The yellow strip indicates the ideal cord length, the red strip indicates the maximum cord length. Do not apply force to unwind the cord beyond the red mark.
- Do not run over the power supply cord when using the vacuum cleaner and do not unplug it from the socket by pulling the power cord.

- When taking the plug from the electric socket, never pull the power cord or the vacuum cleaner. When winding the cord, hold the plug to prevent lashing of the cord around and to prevent possible injury. If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- If the battery is leaking, remove it immediately; it can damage the vacuum cleaner.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire, it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- Never use the appliance for any other purpose than for the intended one described in these instructions for use! This appliance is not intended for outdoor use.
- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- **WARNING:** There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories and its warranty for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions in Chapter IV., V. and also using non-original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner, is also understood to be improper use of the appliance.

ORIGINAL


 eta
VÝROBCE

For trouble-free operation of the vacuum cleaner, please use the tested dust filters and micro-filters recommended by the producer.

II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES OF ETA – x489 (Fig. 1).

A – vacuum cleaner

- | | |
|---|---------------------------------|
| A1 – suction vent | A9 – handle |
| A2 – lid | A10 – power cord |
| A3 – lid lock | A11 – parking holes |
| A4 – START/STOP button | A12 – exhaust grid |
| A5 – power cord winding button | A13 – exhaust HEPA micro-filter |
| A6 – electric motor regulation | A14 – filter (adapter) holder |
| A7 – full filter signaling / performance indicators | A15 – dust filter |
| A8 – cover (grid) | A16 – suction micro-filter |

B – adapter for UniBag

- B1 – filter head blocking lock

C – accessories

- | | |
|------------------------|--|
| C1 – floor nozzle | C6 – crevice nozzle |
| C2 – suction hose | C7 – TURBO nozzle |
| C3 – suction tube | C8 – rotary parquet nozzle (ETA7489 and 3489/10) |
| C4 – upholstery nozzle | C9 – parquet nozzle (ETA3489/20) |
| C5 – brush | |

D – Accessories Premium Clean

E – Remote control on handle – ONLY ETA7489

III. VACUUM CLEANER PREPARATION

Hose

- Connect hose **C2** to the vacuum cleaner by inserting the end piece to suction vent **A1** to the maximum position (Fig. 4). You will hear a clicking sound.
- Disconnect the hose by pressing the button on the end piece and remove the hose by pulling it slightly.

Telescopic tube

- You can connect tube **C3** with hose handle **C2** by slight pushing the handle to the tube (Fig. 3).
- You can disconnect the tube by pulling the handle slightly out of the tube.
- The telescopic tube allows setting suitable length to fit your figure. Press the lock pin in the direction of the arrow and pull out or push in the required length of the tube (Fig. 5). When you release the lock projection, the tube length is fixed. When pulling out, keep the tube in safe distance from your face as the tube is very long.

Remote control E / hose handle (fig. 22)

- Connect the hose **C2** to the remote control by inserting its terminal into its back part under the handle all the way. You will hear an audible “click”. To disconnect the hose, press both arrest buttons and slide it out of the remote control.
- You can connect the tube **C3** with the remote control by inserting it lightly into the front part of the remote control. The arrest protrusion of the tube must fit into the prepared slit in the mouth of the remote control. You will hear an audible “click”.
- To disconnect the tube, press the tube arrest button and pull it out lightly from the remote control.

Floor nozzle / TURBO nozzle / (rotary) parquet nozzle

- Connect and disconnect the accessories (**C1**, **C7**, **C8**, **C9**) in the same way as the tube (Fig. 2).

Floor / crevice nozzle / brush / Accessories Premium Clean

- Connect and disconnect the accessories (**C4**, **C5**, **C6**, **D**) in the same way as the tube (Fig. 3).

You can connect the appliance directly to the hose handle or to the telescopic tube.

IV. USE OF VACUUM CLEANER

Remove all packing material, take out the vacuum cleaner and the accessories. Pull out necessary length of power cord **A10** and plug the power cord into a socket. Assemble the vacuum cleaner accessories **C1**, **C2**, **C3** (Fig. 2, 3, 4). If the cleaner is fitted with telescopic tube **C3**, adjust its length to fit your figure (Fig. 5). Floor nozzle **C1** is designed to be used to clean carpets or smooth flooring (Fig. 6). If the floor nozzle is fitted with a brush, pull it out by switching over a flap when vacuuming hard floorings. You can use crevice nozzle **C6** for vacuuming places that are hard to access (Fig. 8). Upholstery nozzle **C4** or brush **C5** can be used to clean various types of furniture (Fig. 7, 9). The parquet nozzle is intended for cleaning smooth floors. With the Premium Clean small accessory **D**, you can vacuum various and hard-to-access places, such as keyboards, walls, corners, radiators etc. The vacuum cleaner can be switched on or off by pushing button **A4** marked with the symbol ① (Fig. 10). The suction power can be adjusted with the control on hose handle **C2** (Fig. 11) or by setting regulation **A6** (Fig 10) or **E** (Fig. 22). The minimum suction power is recommended for fine fabrics (e.g. curtains, drapes). The maximum suction power is recommended for floor coverings (e.g. heavy-duty carpets).

After finishing work, switch off the vacuum cleaner and unplug it from the power supply. By switching button **A5** with symbol  (Fig. 10) the power cord will be wound automatically. The vacuum cleaner can be held and carried by handle **A9**.

Control of the vacuum cleaner on the handle (Fig. 22)

ETA 7489 vacuum cleaner is equipped with a remote control, which allows the vacuum cleaner turn on, turn off and regulate suction power.

Turn on and off:

The vacuum cleaner must first turn on by the START / STOP button (**A4**) on the vacuum cleaner. After turning on the vacuum cleaner turns on full power. Pressing START / STOP (**A4**), the vacuum cleaner is switched off completely. Press „**ⓘ**“ to handle the vacuum hose off to standby. This state is indicated by the gradual power lighting indicators (**A7**). If the vacuum cleaner is switched on or in standby mode, it can be operated by remote control on the hose handle. If the unit is not in use it completely off press START / STOP button (**A4**) and unplug the power supply.

Turn on the vacuum cleaner from standby:

To turn on, press any button control on the hose handle. Vacuum starts on medium power, which is indicated by three LEDs performance.

Regulation:

Press „**+**“ is gradually increasing performance, each time by one degree. Press „**-**“ to gradually degrades performance, each time by one degree. After pressing and holding the „**+**“ or „**-**“ will increase or decrease the power

Battery power

Control is powered by two AAA batteries. In case the control does not work, check the batteries (or replace them).

– Washing the HEPA filter decreases its filtration capabilities. The maximum number of washing the filter is 3x. Then it is necessary to buy a new one.

Full dust filter signaling

If the coloured field is displayed permanently on the indicator **A7** (Fig. 12) while the floor nozzle is lifted (blinking) above the cleaned surface at the **maximum suction power**, the dust filter must be replaced. **Disregard changes on the indicator during vacuuming.**

Dust filter replacement

Lift off vacuum cleaner lid **A3** by pushing lock **A2** to the locked position (Fig. 13). Then follow the instructions for the respective type of a dust filter:

Paper / synthetic filter: pull out the dust filter lock **A15** from the guide ribs of the holder **A14** (Fig. 14) and dispose it with common municipal waste. Slide the front part of the dust filter (in the direction of the arrow) to holder **A14** in the suction space of the vacuum cleaner and push it to the maximum position.

UniBag: hold adapter **B** and remove it from the guide ribs of holder **A14** by pulling it (Fig. 14). By lifting off lock stop **B1**, dust filter **A15** will be released from the holder / adapter (Fig. 15). Dispose of the dust filter with common municipal waste. Slide the projections on the front of a new dust filter into the holes in adapter **B** and secure

the front by slight pushing. You will hear a clicking sound. Check proper fastening of the front by slight pulling of the dust filter. Slide the adapter with a filter to the holder in the suction space and push it to the maximum position.

Close the vacuum cleaner lid by snapping it shut. You will hear a clicking sound.

Replacing micro-filters

After replacing about 5 dust filters, micro-filters must be cleaned or replaced with new ones. Dispose of the used dust filter and the micro-filters with common municipal waste. You can buy replacement filters and micro-filters in electro store chain.

Suction micro-filter

Take out grid **A8** with filter **A16** by pulling it upwards (Fig. 16). Remove the filter from the grid (Fig. 17) and clean it in running lukewarm water, e.g. using a cloth or a soft brush and let it dry completely (Fig. 19). After drying, put the grid with a new micro-filter in the opposite direction behind the guide ribs and slide it to the suction area of the vacuum cleaner to the maximum position.

ATTENTION

- The „UniBag“ dust filter is not intended for repeated use.
- DO NOT THROW THE ADAPTER AWAY!
- Do not use any aggressive washing or cleaning agents or hot water to clean the HEPA filter and the micro-filter.
- Cleaning the filter will not restore its original colour, but it will restore its filtration properties.
- The HEPA filter and the micro-filters are not intended for cleaning in a dishwasher.
- Proper insertion of the dust filter to the holder will secure the mechanical safety lock. Now you can close the lid of the vacuum cleaner
- Neglecting regular replacement of micro-filters can result in the vacuum cleaner failure!
- Make sure that the contact surfaces and sealing elements are functional.
- We recommend replacing the HEPA filter twice a year. Replace the other micro-filters if they cannot be cleaned properly or if they are damaged. You can buy a replacement dust filter, a HEPA filter and a micro-filter in the elektro shop chain.

Exhaust micro-filter

Lift off vacuum cleaner lid **A3** by pushing lock **A2** to the locked position (Fig. 13). Exhaust HEPA filter **A13** from the vacuum cleaner (Fig. 18). Tap the dust out of the filter over a dustbin or to clean the filter through a blowing (we recommend the filter cleaning outside of living area for hygiene reasons). If the protection micro filter is very dirty, you can also rinse the pleated side of the HEPA filter under lukewarm slow-running tap. Hold the filter in such a way that the pleated side points upwards and the water flows parallel to the pleats. Hold the filter at an angle so that the water washes away the dirt inside the pleats. Turn the filter 180° and let the water flow along the pleats in the opposite direction. Continue this process until the filter is clean. After drying, insert the cartridge back to the vacuum cleaner in the opposite way. Close the vacuum cleaner lid by snapping it shut. You will hear a clicking sound.

Storing accessories

Accessories (crevice and upholstery nozzle) put into openable cover in cover **A2**.

Other accessories, the floor nozzle, the suction tubes and the hose can be dismantled again or left assembled and hung on the back side or on the bottom of the vacuum cleaner into the storage position (Fig. 20). For better stability, slide individual parts of the tube to each other so that the tube is as short as possible.

When storing, always set the floor nozzle to the carpet position (i.e. with the brush retracted); thus you will prevent bending of the bristles.

V. MAINTENANCE

Store the vacuum cleaner at a dry place, far enough from heat sources (e.g. **fireplace, stove, heating element**) and protect it from weather conditions (e.g. **rain, sunshine**). Treat surface of the appliance with a soft and damp cloth, do not use coarse and aggressive detergents! Store the appliance properly cleaned at a dry, dust-free place out of reach of children and incapacitated people.

Floor nozzle, TURBO nozzle, brush

After any vacuuming it is recommended to check visually the brushes or collectors for possible impurities. If there are some impurities, remove them.

Cleaning the rotary parquet C8 nozzle (Fig. 21)

If long fibres (e.g. hairs) are caught on the rotary brush, remove them so as to ensure optimal operation of the vacuum cleaner. Using a coin or screwdriver, turn the wheel from „“ to „“ and remove the rotary brush cover. Then remove the brush from the nozzle. Do not rinse the brush with water! To attach, repeat the above-mentioned procedure in the opposite sequence order.

Cleaning the TURBO nozzle

If hair or threads are twisted around the mounting of the drive shaft and if they cannot be removed in the way described above, the impurities have to be removed by dismantling the nozzles. In the lower part remove the cover. Now you can clean the nozzle using a suitable tool (eg tweezers). Insert the lid to the nozzle in the opposite direction (you will hear a snapping sound).

VI. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor won't start	Power supply not connected	Check the cord, plug and the socket
	① button is not switched on	Push button ①
Lid cannot be closed - safety lock activated	Dust filter inserted incorrectly in the holder / adapter	Check / repair fastening of the front in the holder / adapter
The remote control does not work	Batteries are dead (or missing)	Insert charged batteries into the remote control
	The vacuum cleaner was not switched on with the ① button	Switch the vacuum cleaner on with the ① button
Suction output is not sufficient	Regulation in MIN position	Set regulation to MAX.
	Open suction	Close the hole in the hose handle
	Dust filter full	Replace the filter
	Clogged micro-filters	Clean or replace the micro-filters
	Nozzle, suction hose or tube is clogged	Remove blocking objects

Problem	Cause	Solution
The cable cannot be wound in the entire length	Twisted cable	Straighten the cable Take out about 50 cm of the cable and push again button 

VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be taken over free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authority or at the local waste collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation, we recommend its cutoff after disconnecting it from power supply and in this way it will not be possible to use the appliance again.

Replacement of parts that require intervention in the electric part of the appliance must be carried out by a specialized service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VIII. TECHNICAL DATA

Voltage (V)	specified on the type label of the appliance
Input (W)	specified on the type label of the appliance
Protection class of the appliance	II.
Weight (kg) approx.	8
Size of the product (mm)	230 x 480 x 280
Input in off mode is	0.00 W
Input in standby mode is	< 0,50 W

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended.

The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard make that do not affect the function.



NOTICE

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a garancialevéllel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



- Ezen útmutatót tekintse a készülék tartozékaként és adja át azt a készülék esetleges további felhasználójának.
- Soha ne használja a készüléket, ha sérült a tápkábel vagy a csatlakozó, ha nem működik megfelelően, vagy ha a földre esett és megsérült. Ilyen esetben vigye a készüléket szakszervizbe és ellenőriztesse, biztonságos-e.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán levő feszültségadat megegyezik-e az elektromos dugaszolóaljzatban levő feszültséggel.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását! 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég, annak szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező más személy cserélje ki, hogy elkerüljük ezzel veszélyes helyzet kialakulását.
- Ne használja a készüléket, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója sérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült. Ilyen esetekben a készüléket adja át át szakszervizi vizsgálatokra, annak biztonságossága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad.
- Porszívózás közben a sérülések elkerülése érdekében ne nyúljon az elektromos szívófej forgókeféi közé!
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A munka befejezése után és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az el.hálózatról a csatlakozó vezeték villásdugója el.dugaszolóaljzatból történő kihúzásával.
- **A szívófejet, a tömlőt vagy a tartozékokat ne közelítse szeméhez vagy füléhez és ne dugja azokat egyetlen testnyílásba sem!**

- **Lépcsők porszívózásakor na állítsa a porszívót magasabb lépcsőfokra, mint amelyiken saját maga áll! A készüléket tilos a szabadban használni!**
- **Ne használja a porszívót ha nedves a keze vagy a lába!**
- **Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül!**
- **Ne merítse vízbe a porszívót (még részben sem)!**
- **Ne porszívózzon helyesen feltett szűrőrendszer és mikroszűrők nélkül.**
- Ne használja a kefék állatok szőrzete ápolására és tisztítására!
- A porszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy valamennyi rögzítő mechanizmus megfelelő helyzetben van-e.
- Ne porszívózzon nedves vagy vizes padlóburkolatot, ne használja a porszívót külső térben! A készülékbe történő nedvességbejutáskor annak megsérülése és üzemzavara veszélye léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodásokra nem érvényesíthető a garanciaigény. Ne használja a készüléket robbanás veszélyes helyeken!
- Némelyik szőnyegfajta porszívózásakor statikus elektromosság is keletkezhet. Semmiféle statikus energia kisülés nem veszélyezteti az egészséget.
- **A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken** (kémia szerek, üzemanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek) **használni.**
- A porszívó kezelésekor legyen óvatos és kerülje a forgó kefével történő érintkezést (pl. szabadon lengő ruházat, haj, ujjak, bizsuk, karkötők stb.).
- A forgókefés padló szívófejet ne hagyja egy helyen túl hosszú ideig bekapcsolt állapotban működni! Megkárosodhat a porszívózott felületi rész!
- Nem megengedett a kiegészítő tartozék felületét bármilyen módon módosítani (pl. **öntapadó tapétával, fóliával** stb.)!
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **üveget, cserépdarabokat**), forró, éghető, robbanásveszélyes anyagokat (pl. **hamut, égő cigarettavégeket, benzint, hígítókat, aeroszol gőzöket**), de kenőanyagokat (pl. **zsírokat, olajokat**) és maró hatású anyagokat (pl. **savakat, hígítókat**) sem. Ezen anyagok felszívásakor a szűrő anyaga megsérülhet, ill. a porszívó megkárosodása következhet be.
- Soha ne dugja be ujját vagy más tárgyat a porszívó belépő és kilépő nyílásaiba. Ha mégis bekövetkezik a nyílások/levegővezető alkatrészek (pl. tömlő) eltömődése, akkor kapcsolja ki a porszívót és távolítsa el az eltömődés okát.
- Helyváltoztatáskor ne húzza a készüléket a szívócsővénel fogva és kerülje a porszívóval történő figyelmetlen eljárást!
- A porszívó nem alkalmas az emberi egészséget károsító anyagok kiszívására.
- Nagyon finom poranyagok porszívózásakor eltömődhetnek a porzsák pórusai. Ezzel csökken a levegő áramlási keresztmetszete és gyengül a szívóteljesítmény. Ilyen esetben a porszűrőt a lehető leghamarabb ki kell cserélni, valamint a mikroszűrőket kitisztítani, abban az esetben is, ha a porzsák még nem telt meg. Ne használja a porszívót építési munkák közben / után, törmelék porszívózására, mint például **gipszkarton por, finom homok, cement, építési por, vakolat**, stb. Abban az esetben, ha ilyen jellegű szennyeződések / építőanyagok / stb. kerülnek bele az egységbe károsodás, vagy hibás működés léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodás nem jogosít garanciális javítással!
- Mindenkor először ki kell kapcsolni a porszívót és kihúzni annak hálózati csatlakozó villásdugóját, csak azután cserélje ki a porszűrőt, tisztítsa ki/cserélje ki a mikroszűrőket, tisztítsa ki a porszívót vagy annak tartozékait.
- Távvezérlési készüléknél a jel kibocsátása a gégecső fogantyújából történik a porszívó elektronikai rendszerébe infravörös sugarak visszaverődésével a falaktól. Ezért ne takarja le az adóberendezést a gégecső fogantyújában. Ez megakadályozhatja a porszívó valamennyi további funkciójának a működését. Szabad térben a távirányítás fogantyúját a porszívó felé kell fordítani (meg kell célozni a porszívót, hasonlóképp mint pl. a tévénél).

- Abban az esetben, ha az infravörös távvezérlés adóberendezése egy bizonyos térben van (pl. elkülönített térben - a sarok, fal mögött, szabad térben - az erkélyen, zárt térben - a szekrényben, gépkocsiban) és a porszívó nincs ugyanebben a térben, akkor a porszívó távvezérlési funkciói nem működnek.
- Ne használjon különböző típusú elemeket együtt!
- Ne használjon együtt új és használt elemeket!
- Ha nem használja huzamosabb ideig a porszívót, akkor vegye ki abból az elemet.
- Ha az elemből elektrolit szivárogását észlel, azonnal cserélje ki az elemet, mivel ellenkező esetben megkárosíthatja a porszívót.
- Ne használjon ismételtlen tölthető elemeket.
- Tartsa az elemeket gyerekektől távol és nem önálló személyek elől elzárva tárolja. Az elemek lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- A kimerült elemet megfelelő módon ártalmatlanítsa (lásd a **VII. ÖKOLÓGIA** c. bekezdést).
- Ne tegye ki a porszívót külső időjárási behatásoknak (**eső, fagy, közvetlen napsütés stb.**)
- A csatlakozóvezeték különböző színjelzésekkel rendelkezik. A sárga jelzés a kábel ideális hosszúságát jelzi, a piros jelzés a max. kábelhosszúságot mutatja. Ne húzza ki a kábelt a piros jelzésen túl!
- Ne hajtson át a csatlakozóvezetéken a porszívó kerekeivel annak használatakor és ne húzza ki a csatlakozóvezetékénél fogva a villásdugót az el. dugaszolóaljzatból.
- A dugaszoló villája elektromos dugaszolóaljzattól történő kihúzásakor ne húzza sohasem a csatlakozóvezetékét, sem a porszívót.
- A csatlakozóvezeték felcsavarodásakor tartsa kézben a villásdugót, elkerüli ezzel az esetleges kábel „becsapódást” és az esetleges sérülést
- A csatlakozóvezetékét nem szabad éles, vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megrongálni, nem szabad azt vízbe meríteni sem éles peremeken át hajlítani.
- A hosszabbító vezeték használatakor fontos, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- A készülék biztonságtechnikája és helyes működése céljából csak eredeti és a gyártócég által jóváhagyott tartalékalkatrészeket használjon.
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készült és ami ebben az utasításban szerepel!
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- **FIGYELEM:** olyan készülék használata, amely nem egyezik meg a használati utasítással, esetén a sérülés veszély léphet elő.
- Gyártócég nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén. A készülék helytelen használatának tekintjük többek között a szűrők rendszeres cseréje vagy karbantartása elhanyagolását a **IV., V.** fejezetekben közölt utasítások alapján és ugyanúgy nem eredeti szűrők használatát, amely következtében üzemzavar jelentkezett vagy a porszívó megkárosodott.

ORIGINAL



VÝROBCE

A porszívó üzemzavarmentes működése biztosítása érdekében a gyártócég által javasolt tesztelt porszűrőket és mikroszűrőket kell használni.

II. AZ ETA TÍPUSJELŰ PORSZÍVÓ KIVITELE ÉS TARTOZÉKAI (1.sz .ábra)

A – porszívó

- A1 – beszívónyílás
- A2 – fedél
- A3 – a fedélrögzítő zárja
- A4 – a START/STOP nyomógomb
- A5 – a csatl.vezeték csévélési nyomógombja
- A6 – a motor el. szabályozása
- A7 – a szűrő telítettsége kijelzése / Teljesítmény jelzők

- A8 – burkolat (rács)
- A9 – tartófogantyú
- A10 – csatlakozó vezeték
- A11 – parkoló nyílások
- A12 – a kifúvó rács
- A13 – kifúvási HEPA mikroszűrő
- A14 – szűrőtartó (adapter)
- A15 – porszűrő
- A16 – szívóoldali mikroszűrő

B – UniBag–adapter

- B1 – a szűrő homlokrésze rögzítő zárja

C – tartozékok

- C1 – padló szívófej
- C2 – szívótömlő
- C3 – szívócső
- C4 – kárpit szívófej
- C5 – kefe

- C6 – résszívó fej
- C7 – TURBO szívófej
- C8 – forgó parkett kefe (ETA7489 és 3489/10)
- C9 – parketta szívófej (ETA3489/20)

D – Premium Clean tartozékok

E – vezérlést a fogantyún

Modell ETA7489 tartalmazza vezérlést a fogantyún.

III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE ETA 0972

Tömlő

- A **C2** jelű tömlőt úgy csatlakoztassa a porszívóhoz, hogy annak végdarabját behelyezi az **A1** jelű szívónyílásba egészen ütközésig (4. ábra). Egy „kattanás” hallatszik.
- A tömlőt úgy veszi le, hogy benyomja a végdarabon levő nyomógombot és óvatosan kihúzza a tömlőt.

Teleszkópos cső

- Csatlakoztassa a **C3** jelű csövet a **C2** tömlő tartójával úgy, hogy a tartót óvatosan betolja a csőbe (3. ábra).
- A csövet úgy bontja meg, hogy a fogantyút óvatosan kihúzza a csőből.
- A teleszkópos cső lehetővé teszi a megfelelő hosszúság beállítását, a saját testmagassága szerint. A rögzítő kiemelkedését nyomja be a nyíl irányában és a megfelelő csőrészt húzza ki vagy nyomja befelé (5. ábra). A kiemelkedés felengedésekor a cső hossza rögzítődik. Annak kihúzásakor tartsa a csövet arcától biztonságos távolságban, mivel a cső nagyon hosszú.

Távirányító E (22. ábra)

- A szívó csövet **C2** csatlakoztassa a távirányítóhoz úgy, hogy annak a végét ütközésig bedugja a fogantyú alatt lévő hátsó részbe, amíg egy „kattanást” nem hall. A csövet utána távolítsa el úgy, hogy megnyomja mindkét zároló gombot és a csövet kihúzza a távirányítóból.
- A csövet **C3** csatlakoztassa a távirányítóhoz úgy, hogy nyomja be óvatosan azt a távirányító első részébe. A zároló kiállítás kattanjon be az előkészített, távirányító elején lévő barázdába, amíg egy „kattanást” nem hall.

— A csövet ezután távolítsa el úgy, hogy megnyomja a zároló gombot és a csövet enyhén kihúzza a távirányítóból.

Padló szívófej / TURBÓ szívófej / Parkett kefe

– A **(C1, C7, C8, C9)** jelű tartozékok becsatlakozásakor és szétbontásakor hasonló módon járjon el, mint a csőnél (2. ábra).

Kárpit / résszívó fej / kefe / Premium Clean tartozékok

– A **(C4, C5, C6, D)** jelű tartozékok becsatlakozásakor és szétbontásakor azonos módon járjon el, mint a csőnél (3. ábra).

A tartozékokat közvetlenül is becsatlakoztathatja a tömlő fogantyújához vagy a teleszkópos csövekhez.

IV. A PORSZÍVÓ HASZNÁLATA

Távolítsa el a csomagolóanyagokat, vegye ki a porszívót és tartozékait. Húzza ki a porszívóból az **A10** jelű csatlakozóvezeték megfelelő hosszúságban és a villásdugót csatlakoztassa az elektromos dugaszolóaljzatba. Állítsa össze a porszívó **C1, C2, C3** jelű tartozékait (2., 3., 4. ábrák). Ha a porszívó **C3** jelű teleszkópos szívócsővel rendelkezik, akkor testmagassága alapján állítsa be annak megfelelő hosszát (5. ábra). A **C1** jelű padlószívó fej szőnyegek vagy síma padlófelületek porszívózására szolgál (6. ábra). Ha a padlószívófej kefével is rendelkezik, akkor kemény padlófelületek porszívózásakor a csappantyú átkapcsolásával tolja ki azt. A **C6** jelű résszívóval nehezen hozzáférhető helyeket porszívózhat ki (8. ábra). A **C4** jelű kárpit kiszívó fejjel vagy **C5** jelű kefével ellátott kárpitszívó fejjel különböző bútorféléket porszívózhat ki (7., 9. ábra). A Premium Clean kisebb tartozék szettjével **D** lehetőség van a különböző, nehezen elérhető helyeken is porszívózni, mint például a billentyűzet, falak, sarkok, radiátorok, stb. A parketta szívófej a síma padlók porszívózására alkalmas. A porszívó be vagy kikapcsolását az **A4** jelű kapcsolóval végezheti el, amely **ⓘ** jelölésű (10. ábra). A szívóteljesítményt a **C2** tömlő tartóján levő szabályozóval (11. ábra) vagy az **A6** jelű (10. ábra), **E** jelű (22. ábra) szabályozó beállításával változtathatja. A minimális szívóteljesítményt puha anyagoknál (pl. függönyök, kárpitok esetén) javasoljuk alkalmazni. Maximális szívóteljesítményt padlóburkolatoknál (pl. terhelésnek kitett szőnyegeknek) használjon. A porszívózás befejezése után kapcsolja ki a porszívót, majd annak csatlakozó vezetéket húzza ki a hálózati dugaszolóaljzatból. Az **A5** jelű, **⏻** szimbólummal jelzett nyomógomb (10. ábra) benyomásakor a csatlakozó vezeték automatikusan felcsévélődik. A porszívó kézbevétele és áthelyezése az **A9** jelű fogantyú segítségével történik.

A porszívó vezérlése a fogantyún lévő távirányító segítségével történik (22. ábra).

Az ETA 7489 porszívó távirányítóval van felszerelve, amely lehetővé teszi a porszívó be és kikapcsolását és a szívóerő szabályozását.

Be- és kikapcsolás:

A porszívót először a porszívón lévő **START / STOP** gomb (**A4**) megnyomásával kell bekapcsolni. Bekapcsolás után a készülék maximális teljesítménnyel fog működni. Majd nyomja meg a **START / STOP** gombot (**A4**) még egyszer és a porszívó kikapcsol teljesen. A fogantyún lévő „**ⓘ**” gomb megnyomásával a porszívó készenléti üzemmódba kapcsol ki. Ezt az állapotot a teljesítmény jelzők (**A7**) fokozatos villogása jelzi. A készüléket a fogantyún lévő távirányítóval lehet vezérelni, ha az be van kapcsolva, vagy készenléti állapotban van. Ha a porszívót nem használja, kapcsolja ki azt teljesen a **START / STOP** gomb (**A4**) megnyomásával és húzza ki az elektromos hálózathoz.

Porszívó bekapcsolása készenléti állapotból

A készülék bekapcsolásához a fogantyún lévő távirányítón nyomjon meg egy gombot.

A porszívó közepes teljesítményre fog bekapcsolódni, amit a 3 teljesítmény jelző világítása jelez majd.

Szabályozás :

A „+” gomb megnyomásával növelheti a teljesítményt, minden megnyomással 1 fokozattal nő.

A „-” gomb megnyomásával csökkentheti a teljesítményt, minden megnyomással 1 fokozattal csökken.

A „+”, vagy „-” gomb megnyomásával és megtartásával folyamatosan növeli, vagy csökkenti a teljesítményt.

Tápellátás

A távirányító 2 db AAA elemmel működik. Abban az esetben ha a távirányító nem működik, ellenőrizze az elemeket (esetleg cserélje ki azokat).

A porzsák telítettsége kijelzése

Ha a padlószívó fejet a porszívózandó felület fölé emeli és **max. szívóteljesítménynél** az **A7** jelű kijelzőn tartósan megjelenik a teljesen kitöltött színes mező – villog (12. ábra) akkor a porszűrőt ki kell cserélni.

A kijelző által porszívózás közben jelzett változásokat ne vegye figyelembe.

A porzsák cseréje

Az **A3** jelű zár benyomásával hajtsa fel a porszívó **A2** jelű fedelét annak rögzített helyzetébe (13. ábra). A továbbiakban a konkrét porzsák típusra vonatkozó utasítások szerint járjon el.

Papír / szintétikus szűrő: ezután vegye ki az **A15** jelű porszűrőt a tartó **A14** jelű vezető bordáiból (14. ábra) és a háztartási hulladékkal együtt likvidálja azt. Az új porszűrő homlok részét tolja be (a nyíl irányában) a porszívó szívóterében levő **A14** jelű tartóba és ütközésig nyomja azt be.

UniBag: fogja meg a **B** jelű adaptert és húzza ki az **A14** jelű tartó vezető bordáiból (14. ábra). Az **B1** jelű rögzítőzár felnyitásával az **A15** jelű porzsák meglazul az adapterből (15. ábra). A szűrőt az általános háztartási hulladékokkal együtt likvidálja. Az új porzsák homlok részén levő kiemelkedéseket tolja be a **B** jelű adapter nyílásaiba és enyhe nyomással biztosítsa a homlok részét. Egy „kattanás” hallatszik. A porzsák óvatos „meghúzásával” ellenőrizze a homlok rész helyes rögzítődését. A tartót a szűrővel együtt helyezze be a szívóterbe és ütközésig nyomja azt be.

A porszívó fedelét visszabillentéssel zárja le. Egy „kattanás” hallatszik.

A mikroszűrők cseréje

Kb. 5 db porszűrő cseréje után a mikroszűrőket is tisztítani ill. cserélni kell. A használt porszűrőt és a mikroszűrőket a háztartási hulladékokkal együtt lehet likvidálni. Tartalék porszűrőket és mikroszűrőket az elektromossági üzlethálózatában vásárolhat.

Szívóoldali mikroszűrő

Az **A8** jelű rácsot az **A16** jelű szűrővel együtt felfelé történő húzással vegye ki (16. ábra). Vegye ki a szűrőt a rácsból (17. ábra) és langyos folyóvízben tisztítsa meg pl. ruhadarabbal esetleg puha kefével és hagyja azt tökéletesen megszáradni (19. ábra). Az új mikroszűrőt fordított módon helyezze be a vezetőbordákba és tolja be a porszívó szűrőterébe egészen ütközésig.

Kifúvó oldali mikroszűrő

Az **A3** jelű zár benyomásával hajtsa fel a porszívó **A2** jelű fedelét annak rögzített helyzetébe (13. ábra). **A13** jelű HEPA szűrőt vegye ki a porszívóból (18. ábra). Szemetes fölött ütögesse ki a port a szűrőből, esetleg fújja ki a szennyeződést (higiéniai okokból ajánlott a mikroszűrő tisztítását lakáson kívül végezni). Ha a HEPA szűrő erősen szennyezett, akkor mikroszűrőt tisztítsa meg langyos folyó vízben. Forró, lassan folyó csapvíz alatt öblítse le a HEPA szűrő redőzött felét. A szűrőt redőzött felével felfelé tartsa úgy, hogy a víz a redőkkel párhuzamosan folyjon, olyan szögben, hogy kimossa a redők közül a szennyeződést. 180°-kal forgassa el a szűrőt, és engedjen rá vizet az ellenkező irányból is. Folytassa, amíg a szűrő teljesen tiszta nem lesz. Utána hagyja a szűrőt helyesen kiszáradni. Száradás után a kazettát fordított módon helyezze vissza a porszívóba. A porszívó fedelét visszabillentéssel zárja le. Egy „kattanás” hallatszik.

FIGYELEM

- Az „UniBag” porzsák nem használható fel ismételten!
- AZ ADAPTERT NE DOBJA KI!
- A HEPA szűrő és a mikroszűrők tisztításához ne használjon agresszív mosó vagy tisztítószert sem forró vizet.
- A szűrő kitisztításával nem újul meg annak eredeti színe, de szűrőképessége megújul.
- A HEPA szűrő mosásával annak szűrési képessége csökken. A Hepa szűrő maximum 3x mosható. Utána szükséges újat vásárolni.
- A HEPA szűrő és a mikroszűrő nem mosható edénymosogató gépben.
- A porszívó szívótérbe történő helyes behelyezésével megtörténik a biztosító mechanikai reteszelése. Ezután a porszívó fedelét le lehet zárni
- A mikroszűrő tisztítása illetve cseréje elhanyagolása a porszívó meghibásodását okozhatja!
- Ügyeljen arra, hogy az egymással érintkező felületek és tömítőelemek működőképesek legyenek.
- A HEPA szűrőt tanácsosnak tartjuk évenként 2x kicserélni. A többi mikroszűrőt csak akkor cserélje ki, ha azokat már nem lehet kitisztítani vagy megrongálódtak. Tartalék porszűrőket, a HEPA szűrőt és a mikroszűrőket az elektromossági üzlethálózatában szerezheti be.

A tartozékok tárolása

A tartozékokat (résszívó fejet, kárpit szívófejt) helyezze a porszívó fedelébe a felhajtható fedél alá. A tartozékokat, a padlószívó fejet, a szívócsövet és a tömlőt, ismét szétszedheti vagy hagyhatja összeállítva és felfüggesztheti a porszívó hátsó felületére vagy alsó részére tárolási helyzetben (20. ábra). A jobb stabilitás elérésére tolja egymásba az egyes részeket úgy, hogy a cső minél rövidebb legyen. A padló szívófejet annak levételekor mindig szőnyegtisztítási helyzetbe állítsa be (azaz behúzott keferésszel), megakadályozza ezzel a kefeszálak elhajlását.

V. KARBANTARTÁS

A porszívót mindig száraz helyen tárolja, hőforrásoktól elegendő távolságban (pl. **kandalló, kályha, fűtőtest**) és ne tegye ki azt külső légköri behatásoknak (pl. **eső, közvetlen napsugárzás**). A porszívó felületét puha, nedves ruhadarabbal törölje le, ne használjon karcos és agresszív tisztítószereket! A készüléket tiszta állapotban, száraz helyen, gyermekek és nem önálló személynékek részére nem hozzáférhető helyen tárolja.

Padló szívófej / TURBO szívófej / Parkett kefe / kefe

Minden porszívózás után szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a keféken vagy a gyűjtőfejekben nem maradt-e szennyeződés. Ha igen, akkor ezeket a szennyeződések távolítsa el.

A C8 forgó parkett kefe tisztítása (21. ábra)

Ha a forgókefére hosszabb szálak tapadnak rá (pl. hajszálak), akkor mielőbb távolítsa el azokat, hogy biztosítsa a porszívó optimális működését. Pénzérme vagy csavarhúzó segítségével fordítsa el az „” jelet az „” jelre és vegye le a forgókefe fedelét. Ezután vegye ki a kefét. A kefét ne öblítse le vízzel! A készülék ismételt összeállításakor fordított sorrendben járjon el.

A kefehenger tisztítása

A cérnákat és hajcsomókat ollóval vágja szét. Kapcsolja be a porszívót. A porszívó ezután felszívja a szétvágott hajcsomókat és cérnákat. Abban az esetben, ha a hajcsomók vagy a cérnák a kefehenger beágyazása köré tekeredtek és a fent leírt módon nem távolíthatók el, a szennyeződések megfelelő eszköz segítségével (pl. csipesz) kell eltávolítani.

VI. A PROBLÉMÁK MEGOLDÁSAI

Hibajelenség	Oka	Eltávolítása
A motor nem kapcsol be	Nincs hálózati csatlakozás	Ellenőrizze a kábelt, a villásdugót és az el. dugaszolóaljzatot
	A ❶ jelű kapcsoló nincs bekapcsolva	Nyomja meg a ❶ kapcsoló nyomógombját
A fedél nem zárható – a biztonsági biztosító aktivált állapotban van	A tartóban / adapterben helytelenül behelyezett a porszűrő	Ellenőrizze / helyesbítse a szűrő készült homlokrésze rögzítését a tartóban / adapterben
Távírányító nem működik	Elemek lemerültek (vagy nincsenek)	Helyezze be a feltöltött elemeket a porszívóba
	Nem kapcsolta be a porszívót gombbal ❶	Kapcsolja be a porszívót gombbal ❶
Nem elegendő a szívóteljesítmény	A szabályozó MIN helyzetben van	Állítsa a szabályozót MAX-ra
	Nyitott a levegő hozzászívás	Zárja be a tömlőtartóban levő nyílást
	Teljesen megtelt porzsák	Cserélje ki a porzsákat
	Eltömődött mikroszűrők	A mikroszűrőket tisztítsa ki, illetve cserélje ki
	A szívófej, a szívótömlő vagy a cső eltömődött	Távolítsa el az eltömődést okozó tárgyakat
A kábel nem csévélődik teljesen vissza	Megcsavarodott a kábel	Egyenesítse ki a kábelt Húzza ki kb. 50 cm hosszban a kábelt és nyomja meg ismét a  nyomógombot

VII. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át.

A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításából eredő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagfajták helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kielejтеzi, javasoljuk annak csatlakozóvezetékét az elektromos hálózatról történő leválasztása után levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

Az olyan alkatrész cseréjét, ami során be kell avatkozni a készülék elektromos részébe, csak szakszervíz végezheti el! A gyártói utasítások be nem tartása a garanciális javítások lehetősége megszűnését vonja maga után!

VIII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a készülék típusának címkéjén látható
Teljesítményfelvétel (W)	a készülék típusának címkéjén látható
A készülék érintésvédelmi osztálya	II.
Tömeg cca (kg)	8
Termék méretei (mm)	230 x 480 x 280
Teljesítményfelvétel kikapcsolt állapotban	0,00 W
Teljesítményfelvétel készenléti állapotban	< 0,50 W

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/EC sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/EC sz. európai tanácsi irányelvnek.

A standard kivittől eltérő nem alapvető jellegű, a termék funkcióját nem befolyásoló eltérések kivitelezési jogát gyártócég fenntartja.

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.
DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

Gyártja: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00, Praha 4, Cseh Köztársaság



FIGYELMEZTETÉS

Elektryczny odkurzacz podłogowy

eta 3489, eta 7489

BELO

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.



I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Wskazówki w instrukcji należy uważać za część urządzenia i przekazać jakiemukolwiek następnemu użytkownikowi urządzenia.
- Sprawdź, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym.
- **Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, o ile spadło na ziemię i uszkodziło się lub wpadło do wody. W takich wypadkach urządzenie należy oddać do specjalistycznego serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i funkcjonalności.**
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia, i jego przewodu.
- Jeżeli kabel zasilający urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisowego lub osobę kwalifikowaną, aby nie dopuścić tak do powstania niebezpiecznej sytuacji.
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki.
- Aby uniknąć obrażeń, nie należy wkładać rąk/palców do szczotki obrotowej.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!
- Po pracy i przed każdą konserwacją, należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od sieci, wyciągając wtyczkę z gniazdka.
- **Końcówki ssące, rury lub akcesoriów nie przykładaj do oczu ani uszu i nie zasuwasz do żadnych otworów w ciele!**
- **Nigdy nie używaj odkurzacza mokrymi rękami lub nogami!**

- W trakcie odkurzania schodów nie pozostawiaj odkurzacza wyżej niż stoisz sam!
- Produktu nie pozostawiaj włączonego bez dozoru!
- Odkurzacza nigdy nie zanurzaj do wody (ani częściowo)!
- Nigdy nie odkurzaj bez poprawnie założonego układu filtracyjnego i mikrofiltrów.
- Przed użyciem odkurzacza, należy skontrolować czy wszystkie mechanizmy blokujące znajdują się w prawidłowej pozycji.
- Nie należy używać szczotki do czyszczenia sierści zwierząt!
- Podczas obsługi z odkurzaczem, należy unikać kontaktu (np. **luźne ubranie, włosy, palce, biżuteria, bransolety**, itp.) z szczotką obrotową.
- Dyszy podłogowej ze szczotką obrotową nie należy pozostawiać w jednym miejscu zbyt długo! Może to spowodować uszkodzenie odkurzonej powierzchni!
- Nie odkurzaj mokrej lub wilgotnej wykładziny, nie używaj odkurzacza na zewnątrz! Przy przeniknięciu wilgoci do agregatu powstaje niebezpieczeństwo jego uszkodzenia i wycofanie z eksploatacji. Ten rodzaj usterki nie jest objęty gwarancją.
- Przy odkurzaniu niektórych rodzajów dywanów może dojść do wytworzenia energii statycznej. Żadne wyładowanie energii statycznej nie jest niebezpieczne dla zdrowia.
- **Urządzenie nie może być używane w środowisku wilgotnym lub mokrym, w środowisku z niebezpieczeństwem pożaru lub wybuchu** (miejsca, gdzie są przechowywane chemikalia, paliwa, oleje, gazy, farby i inne substancje łatwopalne lub lotne).
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych np. **odłamków szkła, stłuczek**, przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych (np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników a opary aerozoli**), ale ani smarów np. **tłuszczy, olejów**, środków żrących (np. **kwasów, rozpuszczalników**). Przy odkurzaniu takich przedmiotów może dojść do uszkodzenia worka na kurz, jak i odkurzacza.
- Do otworów wejściowych i wyjściowych odkurzacza nie zasuwasz palców ani żadnych przedmiotów. Jeśli dojdzie do zatkania otworów/części gdzie przepływa powietrze (np. wąż), odkurzacz wyłącz i usuń przyczynę.
- Podczas obsługi nie należy gwałtownie ciągnąć za węża i należy unikać nieostrożnego obchodzenia się z odkurzaczem!
- Odkurzacz nie jest odpowiedni do odkurzania substancji, które mogą zagrozić ludzkiemu zdrowiu. Nie należy używać w środowisku nasyconych par wybuchowych lub łatwopalnym.
- W trakcie odkurzania bardzo drobnego kurzu mogą zatkać się otwory filtra kurzowego. Zmniejsza się przez to drożność powietrza i słabnie moc ssania. W takim przypadku należy koniecznie wymienić filtr kurzowy + oczyścić mikrofiltry i gdyż filtr kurzowy nie jest zupełnie zapełniony. Nie wolno używać odkurzacza do zbierania zanieczyszczeń wytwarzanych podczas prac budowlanych / po pracach budowlanych, takich jak **pył z płyt gipsowo-kartonowych, drobny piasek, cement, pył budowlany, części tynku** itp. Podczas przenikania tych zanieczyszczeń / materiałów budowlanych luzem/ sypkich materiałów budowlanych do agregatu, istnieje ryzyko uszkodzenia i zakończenie użytkowania. Tego rodzaju usterki nie są objęte naprawą gwarancyjną.
- Odkurzacz należy zawsze najpierw wyłączyć i odłączyć od zasilania i następnie wymienić worek na kurz, wyczyścić/wymienić mikrofiltry, oczyścić odkurzacz lub jego wyposażenie.
- Odkurzacza nie należy narażać na wpływy atmosferyczne (**deszcz, mróz, bezpośrednie promieniowanie słoneczne**, itp.). Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- U odkurzaczy ze zdalnym sterowaniem sygnał jest przekazywany z nasady węża ssącego do systemu elektronicznego odkurzacza za pośrednictwem odbitych od ścian promieni podczerwonych. Z powyższego powodu nie wolno zakrywać nadajnika umieszczonego na nasadzie węża - mogło by to przeszkodzić w wykonywaniu pozostałych funkcji odkurzacza. Na wolnej przestrzeni należy pilot zdalnego sterowania skierować w stronę odkurzacza (tak jak w przypadku telewizora).
- Jeśli odkurzacz nie będzie długo używana, należy wyjąć baterie.

- Jeżeli nadajnik zdalnego sterowania (pilot) znajdzie się w oddzielnym miejscu (np. za rogiem lub ścianą), na przestrzeni otwartej (balkon), lub zamkniętej (szafa, auto) a odkurzacz poza zasięgiem jego oddziaływania, wówczas nie dojdzie do pożądanej zmiany funkcji odkurzacza.
- Jeśli bateria wycieka, należy ją natychmiast wymienić, w przeciwnym razie może to spowodować uszkodzenie odkurzacza
- Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób niekompetentnych. Osoba, która połamie baterię, musi natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Wyładowaną baterię należy w odpowiedni sposób zlikwidować (patrz rozdz. VII. **EKOLOGIA**).
- Nie należy używać różnych typów baterii.
- Nie wolno wkładać nowych i starych baterii razem.
- Nie należy używać akumulatorów doładowujących.
- Przewód zasilający oznaczony jest kolorowymi pasekami. Żółty pasek oznacza idealną długość kabla, czerwony pasek oznacza maksymalną długość kabla. Nie odwijaj kabla na siłę za czerwony znak! Nie przejeżdżaj po kablu w czasie odkurzania i nie wydłubaj wtyczki z gniazdka elektrycznego ciągnąc za kabel zasilający.
- Podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka, nie wolno ciągnąć za przewód lub za odkurzacz. Przy nawijaniu kabla trzymaj wtyczkę, kabel nie będzie się wił i nie dopuścisz tak do zranienia.
- Dopilnuj, aby kabel zasilający nie został uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i ogień. Nie powinien być zanurzany w wodzie lub załamywać się na ostrych krawędziach.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów, tylko do celów opisanych w tej instrukcji!
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazy na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
- **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez niepoprawne używanie urządzenia i akcesoriów i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa. Za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia jest między innymi uważane nieprzestrzeganie regularnej wymiany lub konserwacji wszelkich filtrów, jak opisano w rozdziale IV., V. jak również stosowanie nieoryginalnych filtrów, gdzie ze względu na ich własności, doszło do usterki lub uszkodzenia odkurzacza.

ORIGINAL

eta

VÝROBCE

Aby odkurzacz pracował bez usterki należy koniecznie używać testowanych worków na kurz i mikrofiltrów zalecanych przez producenta.

II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZYCZY ETA – x489 (rys. 1)

A – odkurzacz

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| A1 – otwór ssący | A9 – uchwyt |
| A2 – pokrywa | A10 – kabel zasilający |
| A3 – zamknięcie blokowania pokrywy | A11 – otwory parkujące |
| A4 – przycisk START/STOP | A12 – kratka wylotu |
| A5 – przycisk nawinięcia kabla | A13 – mikrofiltr HEPA wylotowy |
| A6 – elekt. regulacja silnika | A14 – uchwyt filtra (adaptera) |

A7 – sygnalizacja zapelnienia worka
/ Kontrolki mocy

A15 – filtr kurzowy (worek na kurz)

A16 – mikrofiltr ssący

A8 – osłona (kratka)

B – adapter na UniBag

B1 – zamknięcie blokowania czoła filtra

C – akcesoria

C1 – nasadka podłogowa

C6 – nasadka szczelinowa

C2 – wąż ssący

C7 – nasadka TURBO

C3 – rura ssąca

C8 – dysza parkietowa obrotowa (ETA7489, 3489/10)

C4 – nasadka poduszkowa

C9 – szczotka parkietowa (ETA3489/20)

C5 – szczotka

D – Premium Clean akcesoria

E – Sterowanie odkurzacza na uchwycie

Uwaga

Model ETA7489 posiada sterowanie odkurzacza na uchwycie.

III. PRZYGOTOWANIE ODKURZACZA

Węż

- Wąż **C2** podłącz do odkurzacza zasuważąc końcówkę do otworu ssącego **A1** aż do oporu (rys. 4). Będzie słycać „kliknięcie”.
- Wąż odłączysz naciskając przycisk na końcówce i lekko pociągając.

Rura teleskopowa

- Rurę **C3** połącz z rękojeścią węża **C2** w taki sposób, aby rękojeść lekko naciskając zasunąć do rury (rys. 3).
- Rurę odłączysz lekko ciągnąc za rękojeść i wyjmując z rury.
- Rura teleskopowa pozwala ustawić odpowiednią długość, w zależności od wysokości postawy. Naciśnij zamek blokujący w kierunku strzałki i odpowiednią część rury wyciągnij na zewnątrz lub do wewnątrz (rys. 5). Po zwolnieniu występkę długość rury jest stała – zablokowana. Podczas rozciągania należy mieć rurę w bezpiecznej odległości od twarzy, ponieważ rura jest bardzo długa.

Zdalne sterowanie E (rys. 22)

- Wąż **C2** podłączyć do zdalnego sterowania zasuważąc koniec do tylnej części pod rękojeścią aż do oporu. Będzie słycać odgłos kliknięcia. Następnie odłączyć wąż naciskając obydwa przyciski blokowania i wysuwając ze zdalnego sterowania.
- Rurę **C3** podłączyć ze zdalnym sterowaniem, delikatnie naciskając zasunąć do przedniej części zdalnego sterowania. Występek blokujący rury musi wejść do wycięcia przygotowanego na wylocie zdalnego sterowania. Będzie słycać odgłos kliknięcia.
- Odłączyć rurę naciskając przycisk blokowania rury i delikatnie ciągnąc wysunąć ze zdalnego sterowania.

Nasadka podłogowa / nasadka TURBO

- Przy podłączaniu i odłączaniu akcesoriów (**C1**, **C7**, **C8**) postępuj w taki sam sposób jak z rurą (rys. 2).

Nasadka poduszkowa / szczelinowa / szczotka

- Podczas podłączania i odłączania akcesoriów (**C4**, **C5**, **C6**) postępuj w taki sam sposób jak z rurą rys. 3. Akcesoria mogą być podłączone bezpośrednio do rękojeści węża lub rury teleskopowej.

IV. ZASTOSOWANIE ODKURZACZA

Usuń materiał pakowy, wyjmij odkurzacz i akcesoria. Z odkurzacza odwiń potrzebną długość kabla zasilającego **A10** wtyczkę zasuń do gniazdka elektrycznego. Złóż akcesoria odkurzacza **C1**, **C2**, **C3** (rys. 2, 3, 4). Jeżeli odkurzacz wyposażony jest w teleskopową rurę ssącą **C3**, ustaw odpowiednią długość według Twojego wzrostu (rys. 5). Nasadka podłogowa **C1** przeznaczona jest do odkurzania dywanów lub gładkich podłóg (rys. 6). Jeżeli nasadka podłogowa wyposażona jest w szczotkę, przy odkurzaniu twardych wykładzin przełączając kłapkę szczotkę wysuniesz. Nasadka szczelinowa **C6** służy do odkurzania trudno dostępnych miejsc (rys. 8). Nasadka poduszkowa **C4** lub szczotką **C5** służy do odkurzania różnych rodzajów mebli (rys. 7, 9). Zestawem drobnych akcesoriów Premium Clean **D** można odkurzać różnie i trudno dostępne miejsca, takich jak np. klawiatury, ściany, rogi, grzejniki itd. Końcówka do parkietu jest przeznaczona do odkurzania podłóg gładkich, twardych. Odkurzacz włączysz, ale i wyłączysz naciskając przycisk włącznika **A4** który jest oznaczony symbolem ① (rys. 10). Moc ssania możesz regulować na uchwycie węża **C2** (rys. 11) lub przez ustawienie regulatora obrotowego **A6** (rys. 10), **E** (rys. 22). Minimalną moc ssania zalecamy używać do tkanin delikatnych (np. zasłony, firany). Maksymalną moc ssania zaleca się do wykładzin podłogowych (np. dywanów z wysokim obciążeniem). Po ukończeniu odkurzania odłącz odkurzacz od sieci. Naciskając przycisk **A5** z symbolem ⏻ (rys. 10) kabel zwinie się automatycznie. Odkurzacz można chwycić i przenosić za uchwyt **A9**.

Sterowanie odkurzacza za pomocą zdalnego sterowania na rękojeści (rys. 22)

Odkurzacz ETA 7489 jest wyposażony w zdalne sterowanie, które pozwala włączyć i wyłączyć odkurzacz i regulować moc ssania.

Włączenie i wyłączenie:

Odkurzacz potrzeba najpierw włączyć przyciskiem START/STOP (**A4**) znajdującym się na odkurzaczu. Po włączeniu odkurzacz pracuje na pełną moc. Poprzez ponowne naciśnięcie przycisku START/STOP (**A4**) odkurzacz zostanie wyłączony. Naciskając przycisk „①” na rękojeści węża, odkurzacz przedzie do stanu gotowości. Stan ten jest sygnalizowany przez stopniowe zaświecanie kontrolki mocy (**A7**). Jeśli odkurzacz jest włączony, czy w trybie gotowości, może być obsługiwany zdalnie na rękojeści węża. Jeżeli odkurzacz nie jest używany, potrzeba go całkiem wyłączyć przyciskiem START/STOP (**A4**) i odłączyć od prądu.

Włączenie odkurzacza ze stanu gotowości:

Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć dowolny przycisk sterowania na rękojeści węża. Odkurzacz zostanie włączony ze średnią mocą, która jest sygnalizowana poprzez zaświecenie trzech kontrolki mocy.

Regulacja:

Naciskając przycisk „+” moc zwiększa się stopniowo, każdorazowe naciśnięcie przycisku o jeden stopień.

Naciskając przycisk „-” moc obniża się stopniowo, każdorazowe naciśnięcie przycisku o jeden stopień.

Po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku „+” lub „-” moc będzie w sposób ciągły zwiększać lub zmniejszać.

Zasilanie:

Sterowanie jest zasilane przez 2 szt. baterii AAA. W przypadku wadliwego działania sterowania, potrzeba sprawdzić lub wymienić baterie.

Sygnalizacja napełnienia worka na kurz

Jeżeli przy podniesieniu nasadki podłogowej nad odkurzaną powierzchnią i ustawieniu **maks. mocy ssania** pojawi się na sygnalizacji **A7** stałe (migocze), kolorowe pole (rys. 12) należy koniecznie wymienić worek. **Zmiany stanu sygnalizacji w trakcie odkurzania nie bierz pod uwagę.**

Wymiana worka na kurz

Naciskając zamknięcie **A3** otworzysz pokrywę odkurzacza **A2** (rys. 13). Następnie należy postępować zgodnie ze wskazówkami dla danego typu worka:

Worek papierowy/ syntetyczny: wysuń worek na kurz **A15** z żeber prowadzących uchwytu **A14** (rys. 14) i zlikwiduj go z bieżącym odpadem domowym. Czoło nowego worka na kurz zasun (w kierunku strzałki) do uchwytu **A14** w przestrzeni ssania odkurzacza i naciśnij do oporu.

UniBag: chwyć adapter **B** i ciągnąc wyjmij z żeber prowadzących uchwytu **A14** (rys. 14). Przez odchylenie zapadki **B1** worek na kurz **A15** zwolni się z adaptera (rys. 15). Worek zlikwiduj z odpadami domowymi. Występki na przedniej części – czole nowego worka na kurz zasun do otworów w adapterze **B** i lekko naciskając na czoło zabezpiecz. Słysząc dźwięk kliknięcia. Lekko naciskając na worek na kurz, sprawdź pozycję zamocowania czoła. Adapter z filtrem zasun do uchwytu w przestrzeni ssania i wciśnij do oporu.

Pokrywę odkurzacza zamknij. Będzie słyszeć „klapnięcie“.

Wymiana mikrofiltrów

Po napełnieniu ok. 5 szt. worków na kurz należy mikrofiltry wyczyścić, ewentualnie wymienić na nowe. Zużyty worek na kurz i mikrofiltry zlikwiduj z bieżącym odpadem domowym. Worki na kurz i mikrofiltry można nabyć za pośrednictwem sieci sklepów elektro.

Mikrofiltr ssący

Kratkę **A8** z filtrem **A16** wyjmij ciągnąc w górę (rys. 16). Filtr wyjmij z kratki (rys. 17) i oczyść pod bieżącą ciepłą wodą np. pomocą szmatki lub miękkiej szczoteczki i pozostaw do wyschnięcia (rys. 19). Po wysuszeniu kratkę z nowym mikrofiltrem w odwrotny sposób należy włożyć do żeber prowadzących i zasunąć do przestrzeni ssania aż do oporu.

UWAGA

- Worek na kurz „UniBag” nie jest przeznaczony do wielokrotnego użytku!
- ADAPTERA NIE NALEŻY WYRZUCAĆ!
- Do czyszczenia filtra HEPA i mikrofiltrów nie używaj żadnych agresywnych środków piorących lub czyszczących ani gorącej wody.
- Czyszczenie filtra nie przywróci jego pierwotnego koloru, ale zdolność filtrowania tak.
- Filtr HEPA i mikrofiltry nie są przeznaczone do mycia w zmywarce.
- Przez umycie filtra HEPA zmniejsza się jego zdolność filtrowania. Filtr można myć maksymalnie 3 razy. Potem konieczne jest zakupienie nowego.
- Przez prawidłowe umocowanie worka na kurz do uchwytu dojdzie do zablokowania mechanicznej blokady. Możesz teraz zamknąć pokrywę odkurzacza
- Zaniedbania w wymianie mikrofiltrów mogą prowadzić do usterki odkurzacza!
- Należy zadbać, żeby powierzchnie przylegające i elementy uszczelniające były funkcjonalne.
- Filtr HEPA należy wymienić 2 razy w roku. Inne mikrofiltry należy wymienić, jeżeli nie mogą już być dokładnie oczyszczone lub są uszkodzone. Wymienny worek na kurz, filtr HEPA i mikrofiltr można kupić w sklepach sieci elektro.

Mikrofiltr wylotowy

Naciskając zamknięcie **A3** otworzysz pokrywę odkurzacza **A2** (rys. 13). Wylotowy filtr HEPA **A13** wyjmij z odkurzacza (rys. 18). Wyczyść filtr, otrzepując go nad koszem na śmieci lub nadmuchi (z higienicznych powodów zalecamy czyszczenie filtru poza mieszkaniem). Jeśli filtr ochronny silnika jest bardzo zabrudzony, można opłukać go wodą z kranu. Opłucz pofałdowaną stronę filtra HEPA pod ciepłą bieżącą wodą. Trzymaj filtr pofałdowaną stroną skierowaną w górę w taki sposób, aby woda spływała wzdłuż pofałdowań. Trzymaj filtr pod takim kątem, aby wymyć brud zalegający wewnątrz pofałdowań. Obróć filtr o 180° w taki sposób, aby woda spływała wzdłuż pofałdowań w przeciwnym kierunku. Kontynuuj tę czynność aż do wyczyszczenia filtra. Po wyschnięciu, postępując odwrotnie włoż kasety z powrotem do odkurzacza. Po wysuszeniu należy mikrofiltry umieścić z powrotem do kasety i do odkurzacza. Pokrywę odkurzacza zamknij. Będzie słyszeć „klapanie”.

Układanie akcesoriów

Akcesoria (nasadka szczelinowa i nasadka poduszkowa) włoż pod otwieraną osłonę w pokrywę **A2**. Akcesoria, dyszę podłogową, rury ssące i wąż mogą być ponownie rozłożone lub złożone i zawieszane na tylnej części odkurzacza lub na dnie do pozycji odkładania (rys. 20). Dla większej stabilności należy wsunąć poszczególne części rury tak, żeby były jak najkrótsze. Nasadkę podłogową zawsze należy przechowywać po ustawieniu na czyszczenie dywanów (tj. schowana szczotka), w ten sposób zapobiega się naginaniu szczecin.

V. KONSERWACJA

Odkurzacz należy kłaść zawsze na suchym miejscu, w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **kominiek, piec, ciała grzejne**) i nie wystawiać go na wpływy atmosferyczne (np. **deszcz, promieniowanie słoneczne**). Powierzchnię odkurzacza myj delikatną wilgotną szmatką, nie używaj szorstkich i agresywnych środków czyszczących! Urządzenie należy składować oczyszczone na suchym, bezpyłowym miejscu poza zasięgiem dzieci i osób niepowołanych.

Nasadka podłogowa, nasadka TURBO, szczotka

Po każdym odkurzeniu skontroluj wizualnie, czy na szczotkach lub zbierakach nie przychwyciły się nieczystości. Jeżeli tak należy je usunąć.

Czyszczenie dyszy obrotowej i parkietowej C8 (rys. 21)

Jeśli na szczotce obrotowej przychwycą się długie włókna (np. włosy), należy je usunąć zawczasu w celu zapewnienia optymalnego działania odkurzacza. Za pomocą monety lub śrubokręta należy obrócić kółeczkiem z „” na „” i zdjąć pokrywę szczotki obrotowej. Następnie wyjąć szczotkę z dyszy. Szczotki nie opłukiwać wodą! Aby zmontować urządzenie należy powtórzyć powyższą procedurę w odwrotnej kolejności.

Czyszczenie nasadki TURBO

Nicie i włosy należy ciąć nożyczkami i usunąć. W przypadku, gdy włosy lub nacie owinęły się wokół wału napędowego i nie mogą być usunięte w sposób opisany powyżej, konieczne jest w celu usunięcia zanieczyszczeń zdemonstrować dyszę. Na dolnej stronie dyszy, należy zdjąć nakładkę. Odpowiednim narzędziem. Teraz możesz nasadkę i wyczyścić za pomocą odpowiedniego narzędzia, np. (pincety). W odwrotny sposób, należy zdjąć włożyć do dyszy (usłyszysz dźwięk kliknięcia).

VI. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie włącza się silnik	Brak zasilania	Skontroluj kabel, wtyczkę i gniazdko
	Nie jest włączony ①	Naciśnij przycisk ①
Nie można zamknąć pokrywy - włączone zabezpieczenie	Źle włożony filtr kurzowy w uchwycie / adapterze	Skontroluj / napraw zamocowanie części przedniej -czoła w uchwycie / adapterze
Zdalne sterowanie nie działa	Baterie są wyladowane (lub ich nie ma)	Włóż nowe baterie do zdalnego sterowania
	Odkurzacz nie został włączony przyciskiem ①	Włączyć odkurzacz przyciskiem ①
Siła ssania jest niedostateczna	Regulacja jest na MIN.	Ustaw regulacji na MAX.
	Otwarte sanie dodatkowe	Zamknij otwór w uchwycie węża
	Pełny filtr kurzowy	Wymień filtr
	Zaniesione mikrofiltry	Mikrofiltry wyczyść ewentualnie wymień
	Nasadki, węże ssące lub rury są zablokowane	Usuń przedmioty blokujące
Kabel nie zwija się z powrotem cały	Przekręcony kabel	Wyrównaj kabel Wyciągnij około 50 cm kabla i ponownie naciśnij przycisk ②

VII. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy oddać do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do elektrycznej części urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VIII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzenia
Klasa izolacyjna	II.
Masa (kg) ok	8
Wymiary produktu (mm)	230 x 480 x 280
Pobór mocy gdy sprzęt jest wyłączony wynosi	0,00 W
Pobór mocy w trybie czuwania wynosi poniżej	< 0,50 W

Odkurzacz spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 95/2006/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych odchyłeń od wykonania standardowego, które nie mają wpływu na działanie produktu.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

Producent: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00, Praha 4, Republika Czeska

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland



OSTRZEŻENIE

INFORMAČNÍ LIST PRODUKTU (CZ) / ÚDAJE O VÝROBKU (SK)
PRODUCT FICHE (EN) / TERMÉK ADATLAP (HU)
KARTA PRODUKTU (PL)

1	(CZ) Název / ochranná známka (SK) Názov dodávateľa / výrobná značka (EN) Supplier's name / trade mark (HU) Beszállító neve / védjegye (PL) Nazwa dostawcy / znak towarowy	
2	(CZ) Identifikační značka modelu (SK) Identifikátor modelu dodávateľa (EN) Supplier's model identifier (HU) Típus azonosító (PL) Identyfikator modelu dostawcy	7489/10 3489/10 3489/20
3	(CZ) Třída energetické účinnosti (SK) Trieda energetickej účinnosti (EN) Energy efficiency class (HU) Energiahatékonysági osztály (PL) Klasa efektywności energetycznej	A
4	(CZ) Roční spotřeba energie (v kWh/rok) * (SK) Ročná spotreba energie (v kWh/rok) * (EN) Annual energy consumption (in kWh/year) * (HU) Éves energiafogyasztás (kWh/év) * (PL) Roczne zużycie energii (w kWh/rok) *	23,7
5	(CZ) Třída čisticího účinku na koberce (SK) Trieda účinnosti čistenia kobercov (EN) Carpet cleaning performance class (HU) Takarításhatékonysági osztály (PL) Klasa skuteczności odkurzania dywanów	D
6	(CZ) Třída čisticího účinku na tvrdé podlahy (SK) Trieda účinnosti čistenia tvrdej podlahy (EN) Hard floor cleaning performance class (HU) Kemény padlóburkolaton való takarításhatékonysági osztály (PL) Klasa skuteczności odkurzania podłóg twardych	C
7	(CZ) Třída emisí prachu z vysavače (SK) Trieda emisií prachu z vysávača (EN) Dust re-emission class (HU) Por-visszabocsátási osztály (PL) Klasa reemisji kurzu	B
8	(CZ) Hladina akustického výkonu (SK) Hladina akustického výkonu (EN) Sound power level (HU) Hangteljesítményszint (PL) Poziom mocy akustycznej	71 dB (A)
9	(CZ) Jmenovitý příkon (SK) Menovitý príkon (EN) Rated input power (HU) Névleges teljesítmény felvétel (PL) Znamionowa moc wejściowa	700 W

CZ

* Přibližná hodnota roční spotřeby energie (v kWh za rok) na základě 50 cyklů čištění. Skutečná roční spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.

Poznámka:

- Označení tříd je následující: **A, B, C, D, E, F, G**. Třída **A** je nejvyšší třída s maximální efektivitou. **G** je naopak třídou nejnižší s nejmenší efektivitou.
- Tyto parametry byly stanoveny na základě laboratorních zkoušek a výpočtů provedených v souladu s Nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č. **665/2013**, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU.

SK

* Orientačná ročná spotreba energie (v kWh ročne) pri predpoklade, že vysávač sa používa 50 krát počas roku. Skutočná ročná spotreba energie závisí od spôsobu používania zariadenia.

Poznámka:

- Označenie tried je nasledovné: **A, B, C, D, E, F, G**. Trieda **A** je najvyššia (najefektívnejšia), trieda **G** je najnižšia (najmenej efektívna).
- Uvedené parametre boli určené na základe laboratórnych výskumov a výpočtov vykonaných v súlade s Delegovaným nariadením Komisie (EÚ) č. **665/2013**, ktoré dopĺňuje smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2010/30/EU.

EN

* Indicative annual energy consumption (kWh per year) assuming that the vacuum cleaner is used 50 times in a year. Actual annual energy consumption will depend on how the appliance is used.

Note:

- Designations of classes are as follows: **A, B, C, D, E, F** and **G**. Class **A** means the highest class (most efficient), class **G** is the lowest class (least efficient).
- The parameters were determined on the basis of laboratory tests and calculations performed in accordance with Commission Delegated Regulation (EU) **No 665/2013** supplementing Directive of the European Parliament and of the Council No 2010/30/EU.

HU

* Hozzávetőleges éves energiafogyasztás (kWh/év) feltételezve, hogy a porszívó évente 50 alkalommal kerül használatra. A tényleges éves energiafogyasztás attól függ hogyan használja a készüléket.

Note:

- Az osztályok a következők: **A, B, C, D, E, F** és **G**. Az **A** a legmagasabb osztály (leghatékonyabb) a **G** a legalacsonyabb osztály (legkevésbé hatékony).
- A bemutatott paraméterek az Európai Parlament és Tanács **2010/30/EU** irányelvének és az azt kiegészítő 665/2013/ EU felhatalmazáson alapuló rendelet szerint meghatározott laboratóriumi vizsgálatok alapján lettek megállapítva.

PL

* Orientacyjne roczne zużycie energii (w kWh rocznie) przy założeniu, że odkurzacz używa się 50 razy w ciągu roku. Rzeczywiste roczne zużycie energii zależy od sposobu użytkowania urządzenia.

Nota:

- Oznaczenia klas są następujące: **A, B, C, D, E, F, G**. Klasa **A** jest to klasa najwyższa (najbardziej efektywna), klasa **G** jest to klasa najniższa (najmniej efektywna).
- Przedstawione parametry zostały określone na podstawie badań laboratoryjnych i obliczeń wykonanych w oparciu o Rozporządzenie Delegowane Komisji (UE) nr. **665/2013** uzupełniające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE.

Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračejte na servisy podle adres na www.eta.cz. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Postup pri reklamácii

Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračajte na opravovne podľa adries uvedených na www.eta.sk. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od do	
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od do	
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od do	
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravny Pečiatka a podpis pracovníka	

Kupon č. 3

Kupon č. 2

Kupon č. 1



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ

x489

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu. Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny na internetu www.eta.cz. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu. Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené na internete www.eta.sk. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvvedčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ ETA x489

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ ETA x489

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ ETA x489

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis